

البحث الجامعي

فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry and Memorization) لترقية
استيعاب المفردات لدى تلاميذ مدرسة محمدية الابتدائية مالانج

إعداد :

دقة اولي العزم

رقم القيد: ١٢١٥٠٠٨٩

إشراف:

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أبي المحبوب: صالح فكري

أمي المحبوبة: نظرة

(الذان قد رباني منذ صغاري إلى كباري حتى أُنح من الجامعة عسى الله أن يرحمهما

في الدارين)



استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ١٢
(الأحقاف : ١٦)



شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على عبده نبينا الأمين، محمد بن عبد الله المبعوث
رحمة للعالمين، وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد.

أشكر شكرا إلى الله عزّ وجلّ على نعمه القوة والصحة والفرصة حتى قد انتهيت من البحث
الجامعي بالموضوع "فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry and Memorization)
لترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ مدرسة محمدية الابتدائية مالانج". وقد انتهيت كتابة
هذا البحث الجامعي ولا يمكن إتمامه بدون مساعدة الآخر، ولذلك يقدم الباحث الشكر إلى:

١. فضيلة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير، عميد كلية علوم التربية و التعليم بجامعة مولانا
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك
إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، مشرفة على كتابة هذا البحث. وأقول شكرا على
إشراف الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير. على كل ما قدمه مساعدة من نعمة من الله سبحانه
وتعالى حتى يتسنى لجميع الأشياء الجيدة التي تحصل على مكافأة من الله سبحانه وتعالى. وتوجيه
في كل مراحل إعداد هذا البحث الجامعي منذ بداية فكرة الباحث حتى الانتهاء منه.
٤. جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج.
٥. جميع أصحابي في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٢ بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج.

عسى الله أن يمن علينا رحمته لاحد لها وأن يثيبنا بحسن الثواب. و أخيرا، أدرك الباحث أن كتابة هذا البحث الجامعي وهناك بالتأكيد الضعف أو القصور، يتوقع التقرير انتقادات واقتراحات بناءة من أي طرف لمزيد من التحسن، وهذا قد يكون البحث الجامعي مفيدة لنا جميعا. آمين يارب العالمين .جزاكم الله خيرا كثيرا أحسن الجزاء.



الباحث
رقم القيد: ١٢١٥٠٠٨٩
دقة اولي العزم
6000
ENAM RIBU RUPIAH
METERAI
TEMPEL
16020AFF797289637

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير لجنة المناقشة

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قد مه الباحث:

الإسم : دقة اولى العزم

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٩ :

موضوع البحث : فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry and Memorization) لترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ مدرسة محمديّة الابتدائية مالانج.

قد دافع الطالب عن هذه الرسالة أمام المجلس المناقشة وقرر قبولها شرطا للحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، في يوم الجمعة بتاريخ ٢١ يونيو ٢٠١٩ م لجنة المناقشة:

١. الدكتور الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٣١٠٠٣

٢. الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٦٠٤١٠٠٤

٣. الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣٢٠٠١

مالانج، ٢١ يونيو ٢٠١٩ م

عميل كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج اغوس هيمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفة

بسم الله الرحمن الرحيم

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث:

الاسم : دقة اولي العزم

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٩ :

موضوع البحث: فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry and Memorization) لترقية
استيعاب المفردات لدى تلاميذ مدرسة محمدية الإبتدائية مالانج

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على شكل
المطلوب لاستفتاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم
اللغة العربية من كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تقريرا بمالانج، ١٩ يونيو ٢٠١٩
المشرفة،

الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

قد استلمت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي ألفه الطالب:

الاسم : دقة اولى العزم

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٩ :

موضوع البحث: فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry and Memorization) لترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ مدرسة محمدية الإبتدائية مالانج

لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية من كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تقريرا بمالانج، ٦ يونيو ٢٠١٩

عميد كلية علوم التربية والتعليم



الدكتور الحاج أغوس ميلون الماحمدي

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

فندقم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الطالب:

الاسم : دقة اولي العزم

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٩

موضوع البحث: فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry and Memorization) لترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ مدرسة محمدية الإبتدائية مالانج

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستفتاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية من كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تقريراً بمالانج، ٦ يونيو ٢٠١٩

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية



مواعيد الإشراف

الاسم : دقة اولي العزم

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٩

موضوع البحث: فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيظ (Mimicry and Memorization) لترقية

استيعاب المفردات لدى تلاميذ مدرسة محمدية الابتدائية مالانج

المشرفة : الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٢ ما يو ٢٠١٧	التحريه الميدانية	
٢	٧ مايو ٢٠١٧	الفصل الأول - الفصل الثالث	
٣	١٠ مايو ٢٠١٧	الفصل الأول والثالث	
٤	١٣ ما يو ٢٠١٧	الفصل الثالث والرابع	
٥	٢٠ ما يو ٢٠١٧	الفصل الرابع	
٦	٢٢ ما يو ٢٠١٧	الفصل الرابع والخامس	
٧	٢٧ ما يو ٢٠١٧	الفصل الرابع والخامس	
٨	٣١ ما يو ٢٠١٧	مواقفة البحث الجامعي	

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مستخلص البحث

اولى العزم ، دقة. ٢٠١٩. فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Memorization Mimicry and) لترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ مدرسة محمدية الابتدائية مالانج، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، إشراف : الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير

الكلمة الأساسية: طريقة التقليد والتحفيز، المفردات

كانت المفردات عنصرا من عناصر اللغة الهامة بحيث تتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. لكن في الواقع تعليم المفردات حتى الان مازال تحت سطوة المعلم وقليل الفرصة لدى الطلاب ليشتركوا بجهود ونشاط في الأنشطة التعليمية والتدريبات حتى أن الدارسين لم يستطيعوا أن يتكلموا باللغة العربية ويشعرون بالممل في تعلم اللغة العربية. كما وجد الباحث في تعليم المفردات في مدرسة محمدية الابتدائية مالانج بعض المتعلم ليس لديهم رغبة في تعليم اللغة العربية خاصة في المفردات. السبب من تلك المشكلات: التعليم ممل، ولا يجوبون درس اللغة العربية، والمعلم لا يستعمل الوسائل لتعليم المفردات. فلذلك سيحزب الباحث باستخدام طريقة التقليد والتحفيز، وهي التقليد (Mimicry) والتحفيز (Memorization). انطلاقا من مشكلات البحث السابقة أراد الباحث أن يجيب سؤالين، هما: "كيف استخدام طريقة التقليد والتحفيز في ترقية المفردات وما فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز في ترقية المفردات في مدرسة محمدية الابتدائية مالانج". أما منهج هذا الباحث فهو منهج التحريبي بالمدخل الكمي. وأسلوب جمع البيانات هو الملاحظة والمقابلة والاختبار والوثائق. وأسلوب تحليل البيانات هو بطريقة الاحصاء الاستدلالي. ما نتيجة هذا البحث فهي: استخدام طريقة التقليد والتحفيز خمس الخطوات هي: قراءة الباحث المفردات، طلب الباحث المفردات، سأل الباحث المعنى، شرح الباحث المفردات، انتقال الباحث إلى المفردات الأخرى الحديثة. ونتيجة الإحصائي = ١٦,٧٨ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي % = ١,٠٥٦ و كذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي % = ٢,٧٧١ بمعنى أن "Ha" مقبول أو أن فروض هذا البحث مقبول. وهذا دليل أن استخدام طريقة التقليد والتحفيز فعال في ترقية كفاءة المتعلم في المفردات.

ABSTRACT

Azmi, Diqqo Ulil. ٢٠١٩. Effectiveness of using Mimicry and Memorization Method to improve the ability to understand vocabulary in Muhammadiyah Elementary School Malang, Education of Arabic Departmen, Faculty of Tarbiyah and Teaching Training, Maulana Malik Ibrahim Islamic State University of Malang.

Lecturer: Dr.Hj. Mamluatul Hasanah.M.Pd

Keywords: Mimicry and Memorization Method, Vocabulary

Vocabulary was an element of the important language to include the meanings and use of words in the language of the speaker himself or of the writer. But in fact the teaching skills to understand vocabulary so far that is still under the control of teachers and few opportunities for students to participate in efforts and activities in education and training so that students have not been able to speak Arabic and was bored in learning Arabic, such as the problems that the researchers find in Muhammadiyah Elementary School Malang that most students do not feel happy in learning Arabic language, especially in vocabulary. The cause of the problem is: learning is boring, lack of interest in learning of the Arabic language, the teachers do not use the media in speaking skills. Therefore, researchers tried using the Taqlid wa Tahfidz method, namely Taqlid (copy / Mimicry) and Tahfidz (Memorizing / memorization).

By looking at the problem in the above studies we propose the following as "how to use the Mimicry and Memorization method to improve the ability to understand vocabulary and the effectiveness of using Mimicry and Memorization method to improve the ability to understand vocabulary in Muhammadiyah Elementary School Malang." The study design used experiment research with quantitative approach. Data collection techniques with inferential statistics.

Results from these studies are as follows: the use Mimicry and Memorization method with five steps including: Reading of the vocabulary, searching for vocabulary, asking the meaning of vocabulary, explaining the meaning of vocabulary, the search for new mufradat. And statistical results = ١٦.٧٨ is greater than the result $t.s \ ٠.٠١ = ٢.٠٥٦$ and $t.s \ ٠.٠٥ = ٢.٧٧١$, which means "Ha" and the research hypothesis is accepted. And this is evidence that the use Mimicry and Memorization method effective method to improve students' skills in ability to understand vocabulary.

ABSTRAK

Azmi, Diqqo Ulil, 2019, Efektivitas penggunaan metode Mimicry and Memorization untuk meningkatkan kemampuan memahami mufradat pada siswa Sekolah Dasar Muhammadiyah Malang, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Dosen Pembimbing: Dr.Hj. Mamluatul Hasanah M.Pd

Kata Kunci: Metode Mimicry and Memorization, Mufradat

mufradat adalah salah satu unsur penting dari beberapa unsur bahasa yang terkandung didalamnya berbagai macam makna, dan digunakan untuk menyusun kalimat-kalimat dalam bahasa baik berasal dari *mutakallim* itu sendiri maupun berasal dari penulis. Namun pada kenyataannya pengajaran mufradat sejauh ini masih di bawah kendali guru dan sedikit sekali kesempatan bagi siswa untuk berpartisipasi usaha dan aktivitas dalam kegiatan pendidikan dan latihan sehingga siswa belum mampu berbicara dalam bahasa Arab dan merasa bosan dalam belajar bahasa Arab, seperti masalah yang peneliti temukan di Sekolah Dasar Muhammadiyah Malang bahwasannya kebanyakan siswa tidak merasa senang dalam belajar bahasa arab khususnya di Mufradat. Penyebab dari masalah tersebut yaitu: pembelajaran yang membosankan, tidak adanya ketertarikan belajar bahasa arab, guru tidak menggunakan media dalam mengajarkan mufradat. Oleh karena itu peneliti mencoba menggunakan metode Taqlid wa Tahfidz, yakni Taqlid (Meniru/Mimikri) dan Tahfidz (Menghafal/Memorization).

Dengan melihat masalah penelitian di atas peneliti merumuskan sebagai berikut yaitu "bagaimana cara menggunakan metode meniru dan menghafal untuk meningkatkan pemahaman mufradat dan efektivitas penggunaan metode meniru dan menghafal untuk meningkatkan kemampuan pemahaman mufradat di Sekolah Dasar Muhammadiyah Malang." Adapun desain penelitian yang digunakan yaitu eksperimen dengan pendekatan kuantitatif. Teknik pengumpulan data dengan Statistik Inferensial.

Hasil dari penelitian tersebut yaitu sebagai berikut: penggunaan metode Taqlid wa Tahfidz dengan lima langkah diantaranya: Pembacaan mufradat oleh peneliti, pencarian mufradat, menanyakan makna dari mufradat, menjelaskan makna mufradat, pencarian mufradat baru. Dan hasil statistik = 16,78 lebih besar dari hasil t.s 0,01 = 2,06 dan t.s 0,05 = 2,77 yang berarti H_0 diterima dan hipotesis penelitian ini diterima. Dan ini bukti bahwa penggunaan metode Mimicry and Memorization efektif untuk meningkatkan kemampuan siswa terhadap mufradat.

المحتويات

الفصل الأول: مقدمة

أ. خلفية البحث	١
ب. أسئلة البحث	٣
ج. أهداف البحث	٣
د. فوائد البحث	٤
هـ. فروض البحث	٤
و. حدود البحث	٥
ز. تحديد المصطلحات	٥
ح. الدراسات السابقة	٦

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ. المبحث الأول: المفردات

١. مفهوم المفردات	٨
٢. مفهوم تعليم المفردات	٨
٣. أهمية تعليم المفردات	٩
٤. أسس اختيار المفردات	١٠
٥. أقسام المفردات	١٣
٦. معاني المفردات	١٥
٧. الأساليب في تعليم المفردات	١٧
٨. أساليب توضيح معنى المفردات	١٨

ب. المبحث الثاني: طريقة التقليد والتحفيظ

١. مفهوم الطريقة	٢٠
٢. مفهوم الأساليب	٢٠
٣. مفهوم المدخل	٢٠
٤. مفهوم الاستراتيجية	٢٠

٥. الفرق بين الطريقة والأساليب والمدخل والإستراتيجية ٢٢
٦. تعريف طريقة التقليد والتحفيز ٢٢
٧. خصائص طريقة التقليد والتحفيز ٢٣
٨. خطوات من تعليم طريقة التقليد والتحفيز ٢٤
٩. مميزات وعيوب طريقة التقليد والتحفيز ٢٥

الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ومنهجه ٢٦
- ب. مجتمع البحث وعينية ٢٦
- ج. متغيرات البحث ٢٧
- د. البيانات ومصادرها ٢٧
- هـ. أسلوب جمع البيانات ٢٨
- و. طريقة التحليل و البيانات ٣٠

الفصل الرابع: عرض البنات تحليلها و مناقشتها

- أ. الموقع الجغرافي ٣٢
- ب. تاريخ تأسيس المدرسة ٣٢
- ج. رؤية المدرسة المستقبلية ورسالتها ٣٢
- د. أهداف المدرسة ٣٣
- هـ. منهج المدرسة ٣٣

المبحث الثاني: استخدام طريقة التقليد والتحفيز

(Mimicry And Memorization) في المفردات

- أ. استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry And Memorization) ٣٤
- ب. المقابلة مع التلاميذ ٣٨

المبحث الثالث:

فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry And Memorization)

في المفردات

الفصل الخامس: الخلاصة نتائج البحث والاقتراحات

٥٠ أ. خلاصة نتائج البحث

٥١ ب. الاقتراحات

المراجع



الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي أداة الاتصال بين مجموعة من الجنس البشري، وهذا الاتصال ينتهي إلى نوع من التفاهم. وحاجة الانسان إلى التفاهم مع غيره في المسافات واختلاف الأزمنة، ابتكر الإنسان وسائلًا أخرى للتفاهم، فاختراع الطريقة للإفهام هي بالكتابة والطريقة للفهم هي بالقراءة. وبهذا أمكن الانسان أن يفهم عن الماضين بقراءة آثارهم المكتوبة، وأن يترك أفكاره ليفهمها عنه من سيأتي بعده، وكذلك استطاع أن يتفاهم عن طريق الكتابة والقراءة، وبهذا أصبحت اللغة أربعة أركان أساسية هي: الكلام والكتابة كوسيلة افهام، والإستماع والقراءة كوسيلة فهم.

اللغة العربية تنقسم إلى قسمين، هما عناصر اللغة ومهارة اللغة. عناصر اللغة هي: الأصوات والمفردات والقواعد. وأما مهارتها أربعة، وهي: مهارة الإستماع والمفردات ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. في الحياة كانت اللغة آلة يستخدمها الإنسان للمواصلة اليومية أو هي وسيلة الاتصال بين الناس.

كانت المفردات عنصرا من عناصر اللغة الهامة بحيث تتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. والشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب عليها.

إنّ تعليم مهارات اللغة العربية وخاصّة في تعليم المفردات يحتاج إلى طريقة التعليم لمساعدة التلاميذ في استعابها، وطريقة تعليم اللغة مهمة جدا لمساعدة المعلم في تعليم اللغة الأجنبية. كان تعليم اللغة العربية في الماضي يستخدم طريقة التعليم البسيطة لمساعدة المعلم في شرح المواد الدراسية. قد لاحظ الباحث في الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية المحمدية مالانج وعرف الباحث أنّ تعليم اللغة العربية في هذا الفصل غير فعال، لذلك شعر التلاميذ بالسآمة والملل ولا يهتمون الدرس اهتماما جيدا حتى يشعر التلاميذ بالصعوبة في فهم الدرس وسوء الحفظ.

مناسبا بملاحظة الباحث، كان تطبيق طريقة تعليم المفردات في الماضي باستخدام طريقة المحاضرة التي كانت النتيجة غير فعالة. وذلك يعرف بشعور السآمة والملل كمثل عدم الحماسة في عملية التعليم والتعلم ولا يهتمون اهتماما جيدا نحو شرح المعلم.

عرف الباحث بعد أن لاحظ التعليم في درس اللغة العربية في المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج خاصة في تعليم المفردات. بعض الطلاب يشعرون بملل وتساءم وإحباط في تعلمهم، وبعضهم لا يحبون اللغة العربية ويظنون أنّ اللغة العربية لغة صعبة. بسبب طريقة التعليم أو عملية التعليم العادي والملل. ويرجو المعلم ليكون تعليم اللغة العربية فعال بتحسين عملية تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الجديدة، ويساعد التلاميذ لتكون عملية تعليم اللغة العربية مفرحة باستخدام الطريقة الحديثة. الطريقة هي مجموعة من الأساليب التي يستخدمها المعلمون لتقديم العلم في نقل المعرفة إلى التلاميذ التي وقعت في عملية التعلم والتعليم أو عملية التعليم.^١ إحدى من طرائق تعليم المفردات هي الطريقة التقليد والتحفيز، وهي التقليد (Mimicry) والتحفيز (Memorization) (استدعاء). أما طريقة التقليد والتحفيز كثيرا ما يسمى بحفر المخبر (Informant Drill) كما في كتاب عبد الله حاريس (٢٠١٤:٣٤) "طريقة حفر المخبر (طريقة التقليد والتحفيز) لها خصائص خاصة. في هذه الطريقة تدريبات لفظ المفردات، تركيب الجملة من خلال تقليد كلام المعلم ليسهل المتعلم أن يذكرها ويؤدوا للتلاميذ، لأنها مباشرة بمظاهرات".^٢ الكلمة "مظاهرات" في قاموس الكبير الإندونيسية تعني "تظاهر-يتظاهر".^٣

يستخدم الباحث هذه الطريقة لأنها يناسب بالمشكلة المذكورة، بتقليد كلام المعلم متكررا ويحفظ كلامه، والطلاب سيسهل لحفظ مفردات اللغة العربية، باستخدام هذه الطريقة، فتعليم المفردات يكون مختلفا، ومؤثرا ليرفع كفاءة التلاميذ. يراد ذلك لأن كل تدريباتها التي تفعل المعلم والمخبر اللغة الأم أو الناطقين بها.^٤

يعتقد الباحث على أن تعليم المفردات باستخدام طريقة التقليد والتحفيز سيساعد التلاميذ لحفظ المفردات في تعليم اللغة العربية، وأهمية هذه الطريقة هي يسهل أن يحفظ المفردات وأن يسيرها، الفوائد التي يحصل عليها، وخاصة للمعلم سيحصل على طريقة التعليم الجديدة التي سيتم تطبيقها

^١ Ulin Nuha, *Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*. hlm. ١٥٧

^٢ M. Abdullah Charis, *Cara Mudah Berbicara Bahasa Arab*. (Sidoarjo: ٢٠١٤) hlm. ٣٤

^٣ Kamus Besar Bahasa Indonesia

^٤ A. Akrom Malibary dkk. *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama/IAIN (Jakarta: Depag R.I. ١٩٧٦)*, hlm. ١٠١

في تعليم اللغة العربية، للتلاميذ سيحصل على التعليم والعلاج الجديد لن يجعل تعليم العربية رتبا كمعتادها.

بناء على الملاحظة فيما سبق يفضل الباحث الموضوع، فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيظ لترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج.

ب. أسئلة البحث

انطلاقاً من مشكلات البحث السابقة أراد الباحث أن يجيب سؤالين، هما :

١. كيف استخدام طريقة التقليد والتحفيظ لترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج؟
٢. ما فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيظ لترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج؟

ج. أهداف البحث

يهدف هذا البحث:

١. وصف استخدام طريقة التقليد والتحفيظ لترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج.
٢. وصف فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيظ لترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج.

د. فوائد البحث

١. نظريا

يمكن توسيع البصر العلمي في مجال التعليم وكذلك اللغوية التي تتعلق بتعليم المفردات بطريقة التقليد والتحفيظ.

٢. تطبيقيا

أ) للمعلم

هذا البحث مفيد لتحسين نوعية المدرسين في التعليم، ويمكن أن يكون المدرسون أكثر إبداعاً في تطوير الطريقة الدراسية.

(ب) للمتعلم

من أجل ارتفاع دافع التلاميذ في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات.

(ت) للباحث

لمساعدة الباحث في تطوير المعرفة العلمية، وكذلك إعطاء الخبرة في التعليم وأنشطة التعلم.

٥. فروض البحث

إن استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry And Memorization) فعالية لترقية تعليم المفردات لتلاميذ الفصل الخامس في المدرسة الإبتدئية المحمدية مالانج

$H_a =$ إن استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry And Memorization) فعالية لترقية

المفردات لتلاميذ الفصل الخامس في المدرسة الإبتدئية المحمدية مالانج.

$H_o =$ إن استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry And Memorization) غير فعالية لترقية

المفردات لتلاميذ الفصل الخامس في المدرسة الإبتدئية المحمدية مالانج.

معيار فروض البحث :

جدول (١)

H_o	$T_o < T_{table}$	مقبول
H_a	$T_o < T_{table}$	مردود
H_o	$T_o > T_{table}$	مردود
H_a	$T_o > T_{table}$	مقبول

^٥ Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian Dengan Statistic* (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٦) hal. ١٤٦

و. حدود البحث

لكي يكون هذا البحث غير واسع، فيحدد الباحث بحثه على الأمور الآتية:

١. الحدود الموضوعية :

موضوع هذا البحث هو "فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز لترقية المفردات" والمواد في تعليم المفردات واسعة، فيحدد الباحث المواد: المحادثة في مجال "الفصل".

٢. الحدود المكانية والزمانية :

يجري هذا البحث في المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج.

على التلاميذ في الفصل الخامس وفي شهر مارس سنة ٢٠١٨م.

ز. تحديد المصطلحات

١. طريقة التقليد و التحفيز هي عملية التذكير شيء باستخدام قوة الذاكرة. تسمى هذه

الطريقة عادة طريقة حفر المخبر. يسمى بسبب المناورات التي يقوم بها شخص آخر من المعلم، وكذلك من قبل مخبر اللغة الأم (المخبر الأصلي)، أن هذه الطريقة اصلها من اللغة الإنجليزية (Mimicry and Memorization) يعني تقليد وتحفيز، ومميزة من هذه الطريقة هي ينطق المدرس المفردات ثم يقلد التلاميذ عن نطق المفردات مرة أو ثلاث مرات حتى يسهل التلاميذ عن ذكر تلك المفردات.^٦

٢. المفردات هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر و تدل على معنى هي عناصر من عناصر اللغة، لذلك تعليم المفردات هو علمية نقل العلوم من المدرس إلى التلاميذ عن المفردات مناسبة بالمادة الدراسية.

ح. الدراسات السابقة

توجد عدة بحوث في مجال طريقة التقليد والتحفيز التي قام بها الباحثون فيما سبق منها:

١. رحمي فوزي رحيم (٢٠١٣) "فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز لإتقان صرف"، فيه فرق بين حاصل الاختبار القبلي واختبار البعدى على التلاميذ في الصف. كان حصول

^٦ Ulin Nuha, *Op.cit*, hlm ٢١٥

اختبار القبلي من هذا البحث أن استيعاب التلاميذ على قدرة الصرف في الصف الضابط هو القيمة السلفى ٢٠ و القيمة العليا ٨٥ بدرجة المتوسط ٥٣,٤٦ وفي الصف التجريبي فالقيمة السلفى هي في ٢٥ وقيمة العليا ٨٥ بدرجة المتوسط ٦٥,٨٣. أما في الاختبار البعدى أن استيعاب التلاميذ على قدرة الصرف في الصف الضابط بتعليم التقليد والصف التجريبي باستخدام الطريقة التقليدية والتحفيزية للصف الضابط هو القيمة السلفى ٤٠ والقيمة العليا ٩٥ بدرجة المتوسط ٨٧,٩٠.

٢. إمام شافعي رحمه الله (٢٠١٦) "فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry and Memorization) لترقية المفردات في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية غينوك واتو بجومبانج"، نتائج من هذا البحث يعنى أن استخدام طريقة التقليد والتحفيز خمس الخطوات كما في نتائج البحث لكن خطوات الذي يستخدم الباحث فرق بإطار النظر، ونتيجة الإحصائي = ١٦,٧٨ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي ١% = ٢,٠٥٦ و كذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي ٥% = ٢,٧٧١ بمعنى أن "Ha" مقبول أو أن فروض هذا البحث مقبول. وهذا دليل أن استخدام طريقة التقليد والتحفيز فعال في ترقية كفاءة المتعلم في المفردات.

٣. محمد برهان الدين (٢٠١٥) "تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل"، نتائج من هذا البحث تدل على أن تعليم المفردات بالخريطة الدلالية التي استخدمها الباحث له فعال لترقية كفاءة الطلاب في تعليم المفردات. يري الباحث هذا الحال من نتائج المقابلة والنتائج من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة، وهي إن نتيجة t بين المجموعتين = ٧,١٤ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢,٣٩ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ١,٦٨ بمعنى مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة. وأن تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل هو فعال.

نعرف من الدراسات السابقة أنّ هناك فرق بين الدراسات السابقة والبحث من الباحث الآن وهي موضوع ومكانة البحث العلمي والمتغير التابع للباحث لمعرفة فعالية طريقة التقليد والتحفيز في الفصل الخامس باستخدام المدخل الكمي بالمنهج التجريبي. تصميم البحث بالمجموعتين من صفتين متفرقتين هما الصف الضابط والصف التجريبي باختبار التاء. وهذا الدليل على أنّ هناك الفرق بين الدراسات السابقة من القدماء ومن الباحث الآن.

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول : المفردات

١. مفهوم المفردات

المفردات هي اللفظ أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر و تدل على معنى. هي عنصر من عناصر اللغة, لذلك تعليم المفردات هو علمية نقل العلوم من المدرس إلى المتعلم عن المفردات مناسبة بالمادة الدراسية.

و المفردات هي كما قالت اندانج رومانينجسية هي كما يلي :

(١) جمع الكليمات التي كانت في اللغة

(٢) كثير الكليمات عند المتكلم أو الكاتب

(٣) الكليمات يستخدم في مجال العلم

(٤) ترتيب الكليمات في المعجم البسيط و المنظم.^٧

و من الفكرة السابقة تخلص الباحث أن المفردات جمع الكليمات الموجودة في اللغة التي يستخدمها المتكلم أو المحدث مع الغير لتعبير عما في أفكار و هي أهم عناصر التركيب اللغوي.

٢. مفهوم تعليم المفردات

و من ثم يتكون تعليم المفردات على كلمتين, هما التعليم و المفردات. أما التعليم هو عملية نقل المعلومات من الكتب أو من المعلم إلى المتعلم.^٨ و المراد بالعملية فيه تعليم المادة الدراسية الذي قام به المدرس و التلاميذ. و التعليم هو إيصال المعلم العلم و المعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قومية, و هي الطريقة الإقتصادية التي توفر لكل من المعلم و المتعلم و الوقت و الجهد في سبيل الحصول على العلم و المعرفة.^٩

^٧ Endang Rumaningsih, *Bahasa Indonesia* (Semarang: CV Triadan Jaya, ٢٠٠٦) cet. ٣, hal ٤.

^٨ حسن شحاتة, تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق, (مصر: المكتبة المصرية البيانية, د.س.), ص: ١٩.

و من المعروف ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم التلاميذ نطق حروفها فحسب, أو فهم معناها مستقلة فقط, أو معرفة طريقة الإشتقاق منها, أو مجرد وصفها في ترطيب لغوي صحيح. إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون التلاميذ قادرين على هذا كله بالإضافة إلى شرع آخر لا يقل عن هذا كله أهمية, ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.

و أما معيار الكفاءة في تعليم المفردات فهي كما يلي :

- (١) يستطيع التلاميذ نطق الحروف من المفردات.
 - (٢) يفهم التلاميذ معنى المفردات المستقلة أو في السياق.
 - (٣) يعرف التلاميذ طريقة الإشتقاق من المفردات.
 - (٤) يجرّد التلاميذ وصف المفردات في تركيب لغوي صحيح.
 - (٥) يقدر التلاميذ استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.^{١٠}
- تعليم المفردات في الابتدائية هي عملية تعليمية التي يقصد بها لدفع التلاميذ لتنمية مهارة اللغة العربية و إعطاء السهولة في تعليم المفردات بشكل بسيط, و من تعليم المفردات المناسبة للمبتدئين هي تعليم حفظ المفردات.

٣. أهمية تعليم المفردات

قد يختلف خبراء تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية أخرى في معانيها و أهدافها. و أما أهمية المفردات في تعليمها فهي كما تلى :

أ. أن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم العربية و شرط من شروط إيجابتها.^{١١}

ب. أن حقيقة اللغة مجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة قبل معرفة معاني المفردات منها.^{١٢}

^{١٠} رشدي أحمد طعيمة, العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة, ١٩٨٩), ص: ١٩٤.

^{١١} رشدي أحمد طعيمة, العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه, (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة, ١٩٨٩) ص: ١٩٤.

^{١٢} Radliyah Zaenuddin. Dkk. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta : Stain Cirebon Press, ٢٠٠٥), hal. ٨٩.

ج. كان التلاميذ الذين يستعيون كثيرا من المفردات يشعرون بالسهولة في تعلم اللغة العربية.

و هذه تدل على أن تعلم المفردات أمر ضروري لأن المفردات عنصر من عناصر اللغة المستخدمة في تعليم اللغة العربية. في مرحلة الإبتدائية يشعر التلاميذ صعوبة اللغة العربية لأن الطريقة الأولى التي يستعملها المعلم هي إعطاء المفردات و تركيبها. ولذلك قدم الباحث طريقة التقليد والتحفيز.

٤. أسس اختيار المفردات

ينبغي للمدرسين قبل عملية التعليم في تعليم المفردات أن يستعد بالمفردات المناسبة التي يحتاجها التلاميذ، و أما الأسس في اختيار المفردات هي:

(أ) التواتر (Frequency)

التواتر هو اختيار المفردات عاليه التكرار و كثير استعمالها لدي التلاميذ، مثل المفردات من المدرسة (فصل و قلم و مدرس و تلميذ و سبورة)، أو عن العائلة (أب و أم و ابن و بنت)، وأعضاء الجسم (رأس و يد و عين و أنف و فم) و غيرها.

(ب) التوزع (Range)

التوزع هو اختيار المفردات المستخدمة في أكثر من بلد عربي ليس ببلد واحد. لذا أخذ المدرس المفردات التي تلقى بها معظم البلاد العربية على استخدامها.

(ج) المتاحية (Availability)

المتاحية هي اختيار المفردات المناسبة باحتياج التلاميذ، و لها معنى معين ومحدود. و المثال منها المفردات عما يتعلق في التربية، "الطريقة" حقيقة بمعنى شارع (Street)، و لكن في التربية بمعنى كيفية التعليم (Method).

(د) الألفة (Familiarity)

الألفة هي اختيار المفردات التي تكون مألوفة لدى التلاميذ و تركها النادرة في استخدامها, مثل "شمس" مألوفة "ذكاء" مع أنهما في نفس المعنى ولكن يختلف في استخدامها على سياق الحال.

(٥) الشمول (Coverage)

الشمول هو اختيار المفردات التي تشمل على عدة مجالات لدى التلاميذ, مثل "بيت" أشمل من "منزلة" لأن "بيت" مستخدم في بيتنا, بيت الله, بيت العنكبوت, بيت المال و لا في المفردات "منزلة".

(و) الأهمية

الأهمية هي اختيار المفردات التي تشيع حاجة معينة لدى التلاميذ على تلك المفردات العامة التي قد لا يحتاجونها.

(ز) العروبة هي اختيار المفردات التي تشتق من المفردات العربية, مثل يختار المدرس "هاتف" على "التلفون" في شرح الإتصال.^{١٣} و الحاسوب على الكمبيوتر.

في هذا الشرح السابق تلخص الباحث أن الأسس في اختيار المفردات هو هام على نجاح تعليم المفردات. هذه هي الأساسات التي يستوعبها المدرس قبل بداية عملية تعليم المفردات.

قبل تعليم المفردات ينبغي للمدرس أن يهتم بما يتعلق بتعليمها, و هي كما يلي :

١. تعليم المفردات ليس قائما بنفسه و لكن يرتبط بتعليم عناصر اللغة الأخرى (المطالعة, و الإستماع, و الإنشاء, و المحادثة).

٢. قد تكون المفردات لها معنى أكثر من واحدة, و ينبغي للمدرس أن يحدد معناها مناسبة بالسياق.

٣. قد تكون المفردات معروفة في المعنى و لكن ليست مناسبة في السياق. إذن يشرح المدرس المعنى المناسب بالسياق. لأن المفردات لها معنيان هما حقيقي و إضافي.

٤. يتباعد المدرس تعليم المفردات بطريقة الترجمة.

^{١٣} رشدي أحمد طعيمة, العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه (مصر : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة,

١٩٨٩), ص : ١٩٥ - ١٩٦.

٥. من ناحية سهولة نطق المفردات و صعوبته للإندونيسيين, المفردات العربية لها ثلاثة مراحل, و هي :

أ. المفردات السهلة في النطق لوجود المساواة في المفردات الإندونيسية. مثل : علماء, و كتاب , و كرسي, و غيرها.

ب. المفردات ليست صعوبة في النطق لكن لا توجد المساواة في المفردات الإندونيسية. مثل : مدينة, سوق, ذهب .

ج. المفردات الصعوبة في اشتقاقها و نطقها. مثل : استبق, استولى, استخراج و غيرها.^{١٤}

و أما توجيهات عامة قد تسهم في تدريس المفردات لغير الناطقين بها كما يلي :

أ. للمستوى الابتدائي ٧٥٠/١٠٠٠ المفردات.

ب. للمستوى المتوسطة ١٥٠٠/١٠٠٠ المفردات.

ج. للمستوى المتقدم ٢٠٠٠/١٥٠٠ المفردات.^{١٥}

٥. أقسام المفردات

تنقسم المفردات أو الكلمة في اللغة العربية إلى ثلاثة أقسام و هي كما يلي:

(١) الإسم : مادل على الذات أو الصفة غير مقترن بزمان معين. مثل : سَمَاءٌ, أَرْضٌ, شَمْسٌ.

(٢) الفعل : مادل على معنى مقترن بزمان معين ماضيا كان أو حالا أو استقبالا. مثل : ذَهَبَ, يَقْرَأُ, افْتَحَ.

و ينقسم الفعل على ثلاثة أقسام :

(أ) فعل الماضي : مادل على المعنى في نفسه مقترن بزمان الماضي. مثل : جَاءَ - ذَهَبَ - فَتَحَ.

(ب) فعل المضارع : مادل على معنى في نفسه مقترن بزمان يحتمل الحال و الإستقبال. مثل : يَجِيئُ - يَذْهَبُ - يَفْتَحُ.

^{١٤} Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang :Misykat, ٢٠٠٥), hal ٩٨.

^{١٥} رشدي أحمد طعيمة, *العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه* (مصر : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة, ١٩٨٩) ص: ١٩٦.

(ج) فعل الأمر : مادل على طلب وقوع الفعل من الفاعل المخاطب بغير لام الأمر . مثل :
جئ - اذهب - افتح.

(٣) حرف : مادل معنى اذا تركيب مع غيره من الإسم و الفعل . مثل : إلى - في - من^{١٦} .
أما أقسام المفردات في كتاب " دليل الكاتب و المترجم المفردات " ما يكون اسما و

فعلا و ظرفا و أداة و خوالف.

(أ) المفردات الإسم, و تشمل :

١. الإسم العام و العلم و المصدر (رجل, محمود, كتابة).

٢. الصفة (كاتب, معروف, طويل, أحسن).

٣. الضمير و الإشارة و الموصول (أنا, هذا, الذى).

(ب) المفردات الفعل, و تشمل الفعل الماضي و الفعل المضارع و الفعل الأمر.

(ج) المفردات الظرف (أمام, صباحا, هنا)

(د) الأدوات, و تشمل :

١. الروابط (Kata tugas / preposisi/ konjungsi). مثل حروف الجر, و حروف العطف, و

حروف الإستدراك, و حروف الإستثناء.

٢. التحويلات, و تشمل على أدوات النفي و أداة الإستفهام (لا, هل) الخوالف, و تسمى

بذلك لمخلفتها خواص ماذكر من الإسم و الفعل و الظرف و الأداة, و تنقسم إلى أسماء

الأفعال, و أسماء الأصوات و المدح و الذم و التعجب. و بعبارة ابسط على المذهب

النحوى القديم, تنقسم المفردات إلى اسم و فعل حرف. من المفردات ما يكون أكثر

شيوعا, و ما يكون شائعا, و ما يكون غير شائع. ومن المفردات ما يكون شائعا ولا يرتبط

بالدارس و مدى حاجته إليها. و في هذا العصر كثرت قوائم الشيوخ للمفردات حتى تبلغ

إلى حوالى ١٣ قائمة, منها قائمة مكة, و قائمة محمد قذري لطفي, مقائمة معهد

الخرطوم ١٧١٩٨١

^{١٦} أغوس صاحب الخرين, أوضح المناهج, (مصر: الأزهرى. د. س.) ص: ٣.

^{١٧} Moh. Mansyur dan Kustiawan, *دليل الكاتب و المترجم*, (Jakarta: PT. Moyo Segoro Agung, ٢٠٠٢), hal : ١٣٥ - ١٣٦.

٦. معاني المفردات

قال الدكتور أحمد سليمان ياقوت في دليل و المترجم : و معرفة الدلالة (المعنى) لا تتأني من إدراك المعاني المعجمية للكلمات فحسب, بل أن هناك جوانب أخرى لا بد من المفردات دلالتها و استعمالها.

إدراكها ووضعها في الحاسب (diperhitungkan) حتى نحدد الدلالة على وجه الدقة. و نجمل هذه الجوانب فيما يلي :

- (١) سياق الحال (context of situation) وهو عنصر غير اغوي له دخل كبير في تحديد المعنى, وذلك كشخصية المتكلم و شخصية المخاطب و ما بينهما من علاقة و ما يحيط بالكلام من ظروف (kondisi) ذات صلة به.
- (٢) دراسة التركيب الصرفي الكلمة و بيان المعنى الذي تؤديه صيغتها (غفر للتعدية, استغفر للطلب), كما علمنا.
- (٣) مراعاة الجانب النحوي و الوظائف النحوية كما بحثنا فيه.
- (٤) دراسة العبارات الإصطلاحية, مثل البيت الأبيض, الكتاب الأبيض, الكتاب الأسود (مصطلحين سياسيين) و سنتكلم عنها في موضعها.
- (٥) ملاحظة الدانب الصوتي الذي قد يؤثر على المعنى, مثل وضع صوت مكان آخر و مثل التنغيم و النبر (intonation and stress) و غيرها مثل نغمة السؤال و الدعاء. و للكلمة معنيان : معنى مقالي (lexical meaning) أو معنى دلالي (denotatif) و معنى مقامي (contextual meaning) أو معنى إيحاءى (Konotatif). و على سبيل المثال كلمة "ضرب" التي لها معان لا تقل عن ١٧ معنى منها :^{١٨}

(أ) ضرب في البوق : نفخ فيه = meniup terompet

(ب) ضرب الخيمة = mendirikan kemah

(ج) ضرب عنه صحفا : أعرض عنه = berpaling

(د) ضرب في الأرض : ذهب و أبعث أو خرج في طلب الرزق = mencari nafkah

(هـ) ضرب له مثلا : وصفه و قاله و بينه و سئل له = membuat perumpamaan

^{١٨} Moh. Mansyur dan Kustiawan, *Ibid*, hal. ١٣٦ – ١٣٧.

(و) ضرب على أذنه : معناه أن يسمع = melarang mendengar
 (ز) ضرب الدرهم (النقود) : سبكها طبعها و فرضها = mencetak
 (ح) ضرب الجزية : أو جبها و فرضها = mewajibkan membayar upeti/pajak
 ينقسم المعنى عند الدكتور أحمد مختار عمر في كتاب "علم الدلالة" إلى أنواعه خمسة
 :

(١) المعنى الأساسي أو المركزي

و هذا المعنى هو العامل الرئيسي للإتصال اللغوي و الممثل الحقيقي للوظيفة الأساسية للغة, و هي التفاهم و نقل الأفكار. المعنى الأساسي أو الأولى المركز فهو المعنى الأساسي إطار حقيقي لوظيفة اللغة يعني للتفاهم و إلقاء الرأي.

(٢) المعنى الإضافي أو الثانوي

وهو المعنى الذي يملكه اللفظ عن طريق ما يشير إلى جانب معناه التصوري الخالص. المعنى الإضافي أو الثانوي وهو المعنى من ناحية الأعضاء و النفس و الإجتماعي التي تؤثر القلب للمستمع, و هذا يصدر من خبرته.

(٣) المعنى الأسلوبي

وهو ذلك النوع من المعنى الذي تحمله قطعة من اللغة بالنسبة للظروف الإجتماعية لمستعملها و المنطقة الجغرافية التي ينتمي إليها. المعنى الأسلوبي فهو المعنى يتضمنه عبارة مرتبطا بحالة المجتمع الذين يستخدمونها و كذلك الموقع الجغرافي و الأسلوب.

(٤) المعنى النفسي

وهو يشير إلى ما يتضمنه اللفظ من دلالات عند الفرد. فهو ذلك معنى فردي ذاتي.

(٥) المعنى الإيحائي

وهو ذلك النوع من المعنى الذي يتعلق بكلمات ذات مقدرة خاصة على الإيحائي نظرا لشفافيتها.^{١٩} المعنى الإيحائي فهو كون المعنى رقيقا أو سليما حينما كان مناسباً بذوق أو وصف معين.

^{١٩} أحمد مختار عمر, علم الدلالة, (كويت, مكتبة دار للنشر و التوزيع, ١٩٨٢م), ص: ٣٦ - ٣٩.

اتباع معنى المفردات المتنوعة في سياقها. تستطيع المفردات تدل على المعاني الكثيرة حتى يفهمها و اهتمامها جيدا لنيل المعاني المرجوة.

٧. الأساليب في تعليم المفردات

وأما الأساليب في تعليم المفردات فتمكن المعلم أن يستخدمها لترقية قدرة تعليم المفردات كما يذكر فؤاد افندى فهي :

- (١) استماع الكلمة
في هذه المرحلة الأولى إعطاء الفرصة على التلاميذ لإستماع الكلمات أو المفردات من المعلم الذي يقرأها تكرارا.
- (٢) تلفظ الكلمة
بعد إعطاء الفرصة للتلاميذ لإستماع المفردات, إعطاء الفرصة لتلفظ الكلمة التي قد سمعوها.
- (٣) إعطاء المعنى
هذه المرحلة الأخيرة هي إعطاء المعنى للكلمة أو المفردات و يقصد بها لتسهيل التلاميذ في تعليم اللغة العربية و خاصة في تعليم المفردات.

٨. أساليب توضيح معنى المفردات

هناك عدة أساليب نذكرها بترتيب الذي نقترح وردوها فيه :

- (١) إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النماذج), كأن نعرض قلما أو كتابا عندما ترد كلمة " كتاب " .
- (٢) تمثل العنى (Dramatization) كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما ترد جملة "فتح الباب" .
- (٣) لعب الدور (Role Playing) كأن يلعب المعلم دور مريض يحس بألم في بطنه و يفحصه طبيب.
- (٤) ذكر المتضادات (Antonyms) كأن يذكر لهم كلمة "باردة" في مقابل "ساخن" إن كان اهم سابق عهد بها.
- (٥) ذكر المترادفات (synonyms) كأن يذكر لهم كلمة "السيف" لتوضيح معنى كلمة "صمصام" إن كان لهم سابق عهد بكلمة سيف.

٦) تداعي المعاني (Association) وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في ذهن الكلمات الجديدة كأن يذكر عند ورود كلمة "عائلة" الكلمات الآتية : زوج و زوجة و أسرة و أولاد الخ

٧) ذكر أصل الكلمة (root) و مشتقاتها. و هذا أيضا من أساليب توضيح المعنى فعند ورود كلمة "مكاتب" مثلا يستطيع المعلم بيان أصلها "كتب". و ما يشتق من هذا الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كاتب و مكتوب و كتاب... الخ) يعتبر هذا الأسلوب أكثر فاعلية في اللغات التي تعتمد على الإلصاق أي تشيع فيها ظاهرة إلحاق زوائد على الكلمات تغير من معناها, مثل الإنجليزية.

٨) شرح معنى الكلمة العربية و ذلك بشرح المقصود من الكلمة.

٩) تعدد القراءة, في حالة ورود كلمة جديدة في نص يقرؤه الطلاب يمكن تكليفهم بقراءة صامته عدة مرات حتى يستكشف أحدهم معناها. و بذلك يكتشف الطلاب اتجاهها إيجابيا نحو تعدد مرات القراءة. فالتلميذ مع تعدد مرات القراءة يفهم أكثر.

١- البحث في القاموس, يمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة و المتقدمة بالبحث في القواميس العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة.

الترجمة إلى لغة وسيطة (Intermediate Language) و هذا اخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة و على المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر.^{٢٠} و في هذه الأساليب السابقة تلخص الباحث أن أساليب توضيح معنى المفردات, لأن بتلك الأساليب جعل التعليم المفردات تعليما عميقا و نجاح كى يفهم التلاميذ في تعلم المفردات.

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة, العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة, ١٩٨٩), ص: ١٩٨ - ١٩٩.

المبحث الثاني: طريقة التقليد والتحفيز

١. مفهوم الطريقة

الطرق هي خطط عامة لاختيار المادة وتنظيمها وعرضها. إذن المقصود بطريقة التعليم الخطة الشاملة التي يستعين بها المدرس، لتحقيق الأهداف المطلوبة من تعليم اللغة. وتتضمن الطريقة ما يتبعها المدرس من أساليب، وإجراءات، وما يستخدمها من مادة تعليمية، ووسائل معينة.

وهناك - اليوم - كثير من الطرق، التي تعلم بها اللغات الأجنبية، وليس من بين تلك الطرق، طريقة مثلى، تلائم كل الطلاب والبيئات والأهداف والظروف، إذ لكل طريقة من طرق تعليم اللغات مزايا، وأوجه قصور. وعلى المدرس أن يقوم بدراسة تلك الطرق، والتمعن فيها، واختيار ما يناسب الموقف التعليمي، الذي يجد نفسه فيه.^{٢١} ومن أهم طرق تعليم اللغة الأجنبية ما يلي:

(أ) طريقة القواعد والترجمة.

(ب) الطريقة المباشرة.

(ج) الطريقة السمعية الشفهية.

(د) الطريقة التواصلية.

(هـ) الطريقة الانتقائية.

٢. مفهوم الأساليب

الأساليب هو الخطوات والإجراءات التي تتم في الصف للمدرس المعين.

٣. مفهوم المدخل

المدخل هو مجموعة الافتراض المتعلقة بحقيقة اللغة وتعليمها وتعلمها.^{٢٢}

٤. مفهوم الإستراتيجية

استراتيجية التعليم هي الخطوات أو الكيفيات التي تستخدمها المعلم لاختيار أنشطة التعليم المستخدمة عند عملية التعليم، تلك الاختيار يعمل بنظر الأحوال الموجودة، ومصادر التعلم، وحاجة المتعلم، ومعايير المتعلم التي تواجهه من أجل بلوغ أهداف التعليم.

^{٢١} عبدالرحمن بن إبراهيم الفوزان، "إضاءات" لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. (الرياض) ٢٠١١ ص: ٧٧

^{٢٢} Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang, Misykat: ٢٠١٢), hal.

استراتيجية التعليم لا بد أن تتضمن الشرح عن الطريقة أو الإجراءات والتقنيات التي تستخدمها عند عملية التعليم الجارية. تتضمن استراتيجية التعليم المعنى الواسع من الطريقة والتقنية، المقصود منها أن الطريقة والتقنية هما قسم من استراتيجية التعليم. إما العناصر من استراتيجية التعليم فتشمل من خمسة عناصر:

- أ) المقدمة
- ب) إيصال المعلومات
- ج) مشاركة المتعلم
- د) التقييم
- هـ) الأنشطة المستمرة

استراتيجية تعليم اللغة العربية

أما استراتيجية تعليم اللغة العربية فهي إحدى الطريقة التي تختارها وتستخدمها المعلم في إيصال مواد اللغة العربية لتسهيل المتعلم في نيلها وفهمها، لأن اللغة العربية لها المبادئ والمعايير الخاصة.

مبادئ تعليم اللغة العربية قال بدري وأصدقائه أن يذكروا خمسة مبادئ، منها (١) بداية الأولى، (٢) الدقة، (٣) التدرج، (٤) الدوافع، و(٥) الأساسية. إما معايير اللغة العربية المدهشة كما يعبر فتح علي يونس وأصدقائه، هي: (١) اللغة الاشتقاقية، المعنى منها أن اللغة متغيرة، (٢) تركيب الجملة كثير، (٣) وجود الفعل وأوزانه، (٤) لا يحتاج تركيب الجملة to be. وطريقة الكتابة والقراءة من اليمنى إلى اليسرى.^{٢٣}

٥. فرق بين الطريقة والأساليب والمدخل والإستراتيجية

من نتائج العرض أعلاه، فإنه يمكن القول بأن هناك فرقا بين نموذج التعلم، ومنهج التعلم، واستراتيجيات التدريس، أساليب وطرق التدريس. على الرغم من أن الخلافات لم تكن حاسمة جدا، لأن جميع الشروط هو وحدة الدعم المتبادل، لتنفيذ عملية التعلم. حتى تعلم نموذج هو

^{٢٣} Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang, UIN Maliki Press: ٢٠١١) hal. ٩-١٢

التفاف على عملية التعلم على المناهج القائمة والاستراتيجيات والأساليب والتقنيات. مثال : نموذج المستخدم المعلمين PAIKEM ، نهج التعلم المحددة من قبل الحكومة هو نهج التعلم التي تركز على الطلاب، حيث الطلاب استراتيجيات التعلم النشط، يمكن التعبير عن الأفكار والاختراعات.

٦. تعريف طريقة التقليد والتحفيز

قال أحمد إزان أن هذه الطريقة اصلها من اللغة الإنجليزية (Mimicry Memorization) And يعني تقليد وتحفيز، ومميزة من هذه الطريقة هي ينطق المدرس المفردات ثم يقلد الطلاب عن نطق المفردات مرة او ثلاث مرات حتى يسهل الطلاب عن ذكر تلك المفردات.^{٢٤}

يمارس تكرارا هي خصائص من هذه الطريقة، الغرض يعني يمارس المتعلم لتكلم اللغة العربية. أن عملية التعليم من هذه الطريقة:

(أ) ينطق المدرس المفردات

(ب) يقلد الطلاب عن نطق المفردات مرة او ثلاث مرات.

(ج) ثم بعد ذلك، إذا تيقن الطلاب عن تلك المفردات فينتقل المدرس إلى مفردات أخرى.^{٢٥}

تلك عملية التعليم على الطريقة التقليد والتحفيز، المتعلم يستطيع أن يناسب بتعليم في الفصل، لكن يجب أن يناسب بخصائص الخاصة هذه الطريقة.

طريقة التقليد والتحفيز هي عملية التذكير بشيء باستخدام قوة الذاكرة. تسمى هذه الطريقة عادة طريقة حفر المخبر. يسمى به بسبب المناورات التي يقوم بها شخص آخر من المعلم، وكذلك من قبل مخبر اللغة الأم (المخبر الأصلي).

هذه الطريقة، الأنشطة مثل المظاهرات والتدريبات (الحفر) قواعد اللغة وبناء الجملة، وتقنيات النطق، واستخدام المفردات التي كتبها التالية أو تقليد المتحدثين المعلمين والمخبرين الأصلي التعلم. عند تنفيذ الحفر، المخبر الأصلي يعمل كمعلم الحفر. وتحدث بعض الجمل حتى يتم حفظها في نهاية المطاف. يتم تدريس قواعد اللغة بشكل غير مباشر من خلال الجمل نماذج.

^{٢٤} Ulin Nuha, *Op.cit*, hlm ٢١٥

^{٢٥} Ahmad Izzan, *metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, Humaniora: ٢٠٠٤) hlm ١٠٢

كانت طريقة التقليد والتحفيز معروفا في تعليم اللغة العربية بالطريقة السمعية والشفهية. وهذه الطريقة أولا للعسكريين خلال الحرب العالمية الثانية - التقليد الأعمى. وهذه الطريقة ناجحة بسبب الدافعية العالية، تمارين مكثفة، والطبقات الصغيرة ونماذج جيدة. وحفظت بعض الجمل الأساسية عن طريق التقليد. عندما كانت الأحكام الأساسية الإفراط المستفادة، يمكن للطلاب ممارسة الحوار. ثم أنها يمكن أن تختلف الحوارات داخل المواد التي هكتار تعلمت بالفعل. وأخيرا، الطلاب يتصرفون انطلاقا الحوار أمام الطلاب.^{٢٦}

لا يتم استخدام هذه الطريقة فقط لغرض تدريب الطلاب كيفية نطق الكلمات والعبارات وبيان صحيح، ولكن أيضا للسيطرة على دروس اللغة. ومن المتوقع أن تركز اهتمامها على الدروس للطلاب. يستخدم هذا الطريقة الحوارات لطلاب المدرسة الابتدائية، و المدرسة المتوسطة أو المدرسة الثانوية.

٧. خصائص طريقة التقليد والتحفيز

- أما في طريقة التقليد والتحفيز كان خصائصها، كما يلي :
- (أ) وأظهرت أنشطة التعلم، وحفر قواعد اللغة وبناء الجملة، كلمة أو حفر النطق والممارسة باستخدام المفردات بطريقة محاكاة المعلمين والناطقين بها
 - (ب) في وقت الحفر، الناطقين بها أو التمثيل المخبر الأصلي هو سيد الحفر، أي عن طريق التحدث بضع جمل، والمتعلمون يقلدون عنه عدة مرات حتى يحفظوا.
 - (ج) يتم تعليم قواعد اللغة وبشكل غير مباشر من خلال اختيار الجمل كنماذج أو أمثاط.
 - (د) في المستوى المتقدم (مقدما)، الأنشطة المنفذة عن طريق المناقشة أو درامية
 - (هـ) أساليب تختلف عن تسجيلات المستخدمة الحوار وطريقة تسمى الحفر الصوت اللغات يسمى نهج أذني الفم.

٨. خطوات من تعليم طريقة التقليد والتحفيز

أما خطوات من تعليم طريقة التقليد والتحفيز يعني:^{٢٧}

^{٢٦} <http://englishteachingtechniques.blogspot.com/2012/09/unit-2-mimicry-memorization.html?m=1>, ^{٢٤} April

٢٠١٨

^{٢٧} Ahmad Izzan, Op.Cit, hal ١٠٣-١٠٤

(أ) المدرس يقرأ أو يتكلم المفردات و تركيب الجملة واحدا فواحدا الذي تعلم إلى الطلاب ويحفظه الطلاب إلى المدرس، مرة حتى ثلاث مرات.

(ب) ثم المدرس ينتقل إلى المفردات و تركيب الجملة الأخرى، إذا الطلاب يستطيعون و يعرفون إلى تركيب، ويستمر حتى آخر التعليم.

في هذه المناورات، سمع المعلم بعض الجمل من المخبرين من قبل الطلاب، ثم الطلاب يكررون ذلك عدة مرات حتى تم حفظهم الجملة الصحيحة. ونظرا لقواعد اللغة بالحث أو أمثلة مع الجملة. مرة واحدة وتعطى هذه المرحلة، تليها محاضرة، درامية، والمناقشة. الاختلافات التدريس التي يمكن اتخاذها دون المعلم أو المخبرين. المعلم استبدال الشريط يحتوي على محادثة، بحيث لا تحتاج إلى مزيد من طلاب الدراسات العليا. وتسمى أشكال هذا التنوع في بعض الأحيان طريقة الصوت اللغوي.

٩. مزيات و عيوب طريقة التقليد والتحفيظ

أما المزيات عن طريقة التقليد والتحفيظ كما يلي:

(أ) لدى المتعلمين النطق الجيد والصحيح.

(ب) لا بد على المتعلمين أن تستجيب بالاستمرار الحث الذي يعطيها المعلم.

أما عيوب طريقة التقليد والتحفيظ كما يلي:

(أ) لدى المعلم دورا مهما في تحديد كل التدريبات والمواد الدراسية، لأنه يعرف كل الإجابات التي تسألها المتعلمين في الفصل. وللمتعلمين أن تستجيب الحث.

(ب) ينبغي على المتعلمين أن تتفاعل مع الآخر مع قبل أن تستولي على أنماط الجملة الكثيرة شفويا كان أم تحريريا.

قال محمد فخر زين الحق إن المزيات عن طريقة التقليد والتحفيظ كما يلي:^{٢٨}

(أ) يستطيع المتعلم ان يلفظ المفردات جيدة.

^{٢٨} Moh. Fakhri Zainul Haq. "Efektifitas penggunaan Metode Mimicry and Memorization untuk meningkatkan kemahiran berbicara". Skripsi. (Bandung: Program Strata ١ Universitas Pendidikan Indonesia, ٢٠١١) Repository.upi.edu.

- (ب) يستطيع المتعلم أن يحفظ المفردات.
- (ج) المتعلم أنشط لأن النطق جماعاً.
- (د) يستطيع المتعلم أن يتكلم اللغة العربية مناسبة بالمادة التعليمية.
- (هـ) يدرّب المتعلم الذاكرة، هي يستطيع المتعلم أن يفرق الصوت والألفاظ جيدة. والعيوب عن طريقة التقليد والتحفيز كما يلي:
- (أ) المتعلم أركز للكلام بدون تعريف الكتابة عن المادة.
- (ب) لا يوجد التطوير وإلا يستعيب المتعلم ما يسمع من المعلم فقط.
- (ج) يفهم المتعلم المفردات بمعنى واحد.
- (د) يستطيع المتعلم نشيطاً إذ يسأله المعلم.
- (هـ) لا يطوّر المتعلم لأنهم يميلوا أن يخافوا نطقاً خطيئاً.



الفصل الثالث

منهج البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

في هذا البحث، استخدم الباحث المدخل الكمي (Quantitative Approach) باستخدام المنهج التجريبي (Eksperiment Method) يسمى بالتجريبي لأن هذا البحث يبين ما في الواقع بين المتغيرات المحددة بالضبط أو ما يتعلق بينها لإيجاد المتعلق أو التأثير أو الفريقة من أحد المتغيرات أو أكثر.^{٢٩}

وفي تصميم الدراسة اختار الباحث صفا يفرق إلى صفتين ثم جعلها مجموعتين، هما المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. وتقسم الاختبار إلى قسمين، القبلي وبعدي.^{٣٠} يقوم الباحث بالاختبار القبلي للمجموعتين قبل إجراء التجربة ثم تقوم بالإجراء للمجموعة التجريبية. ولم يجر الباحث هذه التجربة للمجموعة الضابطة، وبعد انتهاء عملية التجربة يقوم الباحث بالاختبار البعدي على المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية.

ب. مجتمع البحث وعينية

إن مجتمع البحث يعني التلاميذ في المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج من الفصل الخامس وعدد التلاميذ ٧٠ تلميذا.

وأما عينة البحث فهي بعض التلاميذ في الفصل الخامس "أ" عدد التلاميذ ١١ تلميذا والفصل الخامس "ب" عددهم ١٠ تلاميذ.

عينية البحث في هذا البحث ٢١ تلميذا على حسب طريقة purposive sampling يختار الباحث التلاميذ الذين لهم نتيجة عالية في ذلك الفصلين المقررين لدى الباحث.

ج. متغيرات البحث

إنّ المنهج التجريبي في هذا البحث يتكون من متغيرتين، هما كما يلي:

١. المتغير المستقل

^{٢٩} M. Burhan Bungin, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*. (Jakarta: Kencana, ٢٠٠٦), hal ٤٩

^{٣٠} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٢), hal ٧٤

المتغير المستقل (Variabel Independent) هو العامل الذي يقيس مدى تأثير على الموقف ويسمى أيضا بالتغيير التجريبي.^{٣١} المتغير المستقل في هذا البحث هو طريقة التقليد والتحفيز.

٢. المتغير التابع

المتغير التابع (Variabel Dependent) هو العامل الذي ينتج عن فعالية العامل المستقبل. يسمى بعامل التابع هو العامل الناتج أو المتغير الناتج.^{٣٢} المتغير التابع في هذا البحث هو المفردات.

جدول (٢)

المتغير التابع	المتغير المستقل
المفردات	طريقة التقليد والتحفيز

د. البيانات ومصادرها

كانت بيانات ومصادرها في البحث هي من كل أي مبحث اكتسابا. فإذا استخدم الباحث في جمع البيانات بالملاحظة أو المقابلة، فمصادر البيانات تسمى بمستجيب (Responden)، هو الشخص الإستجابي لأسئلة الباحث، أسئلة مكتوبة كانت أم شفهيّة. ليسهل الباحث أن يعرف مصادر البيانات.

في هذا البحث، يستخدم الباحث مصادر البحث. منهما:

١. البيانات الأساسية

هي البيانات التي جمعها ومعالجتها وعرضها الباحث من المصادر الأولى، كالأشخاص المتعلقة بالتعليم كالمدرس والتلاميذ وورقة الأسئلة والإجابة في الإختبار.^{٣٣} ويأخذ الباحث البيانات الأساسية من الملاحظة والمقابلة ونتائج الإختبار القبلي والبعدي.

٢. البيانات الثانوية

^{٣١} Sugiyono, *Ibid.* hal ٣١٢

^{٣٢} Sugiyono, *Ibid.* hal ٣١٢

^{٣٣} عفة النساء، استخدام البطافة الوضعية لترقية مفاءة الطلبة في مهارة القراءة في مدرسة الحميدية المتوسطة للإسلامية

كونداعلكى، قسم التعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، ٢٠١٥ ص ٨

هي البيانات التي جمعها ومعالجتها وعرضها الباحث من الآخرين كالمعلومات إلى المدرسة من الملاحظة والكتب والمجلة.^{٣٤} ويأخذ الباحث البيانات الثانوية هي الوثائق عن تاريخ تأسيس المدرسة والموقع الجغرافي ومنهج المدرسة.

٥. أسلوب جمع البيانات

ولجمع البيانات استخدم الباحث في هذا البحث الأساليب الآتية:

١. الملاحظة

إن المشاهدة والمراقبة الدقيقة لسلوك أو ظاهرة معينة، وتسجيل الملاحظات أول بأول كذلك الاستعانة بأساليب الدراسة المناسبة لطبيعة ذلك السلوك أو تلك الظاهرة في تحقيق أفضل النتائج و الحصول على أدق المعلومات^{٣٥}. يستخدم الباحث في هذا البحث الملاحظة الاشتراك Partisipan Observation يعني يشارك الباحث في عملية التعليم في الفصل وكذلك بالملاحظة غير ترتيب يعني يلاحظ الباحث ما تراه في الفصل من عملية التعليم. يقوم بها الباحث للحصول على البيانات التي تتعلق بنشاط التلاميذ في عملية تعليم المفردات وكذلك لمعرفة ما تغير قبل و بعد تجريبية باستخدام طريقة التقليد والتحفيز في المفردات.

٢. الاختبار

الاختبار هو مجموعة من المثبرات أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما، والاختبار يعطى درجة ما أو قيمة ما للفحوص، يمكن أن يكون الاختبار مجموعة من الأسئلة أو جهازا معينا.^{٣٦} الاختبار المستخدم في هذا البحث هو الاختبار القبلي، يعني اختبار يعطى قبل إجراء التجربة، والاختبار البعدي، يعني اختبار يعطى بعد إجراء التجربة. الاختبار هنا لمعرفة مقياس قدرة المتعلمين وكفاءتهم في المفردات قبل استخدام طريقة التقليد والتحفيز. إعطاء الاختبار قبل استخدام طريقة التقليد والتحفيز Pre Test.

^{٣٤} عفة النساء، نفس المرجع، ص ٨

^{٣٥} ذوقان عبيدات وإخوانه، البحث العلمي مفهومه-أدواته-أساليبه، (عمان دار الفكر للنشر والتوزيع) ١٩٨٧ ص: ٢١٩

^{٣٦} ذوقان عبيدات وإخوانه، نفس المرجع، ص ٢١٧

إعطاء الاختبار بعد استخدام طريقة التقليد والتحفيز Post Test فيهدف لمعرفة قدرة و كفاءة المتعلمين في المفردات. والغاية المنشودة في الاختبار بعد إعطاء طريقة التقليد والتحفيز هي معرفة نجاح استيعاب التلاميذ في تعليم المفردات. استخدم الباحث الاختبار لجمع البيانات المتعلقة بالمفردات.

٣. المقابلة/الحوار

المقابلة/الحوار هي وسيلة شفاهية -مباشرة أو هاتفية أو تقنية لجمع البيانات- يتم خلالها سؤال فرد أو خبير عن معلومات لا تتوفر عادة في الكتب أو المصادر الأخرى.^{٣٧} قام الباحث بالمقابلة والحوار مع معلم اللغة العربية وبعض التلاميذ في المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج. استخدم الباحث المقابلة و الحوار لكشف الحقائق والبيانات المتعلقة بتعليم المفردات وعملية تقديمها وكفاءة التلاميذ وكيفية استخدام طريقة التقليد والتحفيز في تعليم المفردات.

٤. الوثائق

الباحث يستخدم الوثائق لجمع البيانات المتعلقة بعملية تطبيق طريقة التقليد والتحفيز في تعليم المفردات في الفصل الخامس للمدرسة الابتدائية. الوثائق هي ملحوظة الحوادث الماضية. الوثائق منها كتابة وصور أو صناعة فنية الرجل.^{٣٨} في هذا البحث ستعرض الوثائق في شكل صور التلاميذ حين يدرسون في الفصل بنظر كشف الحضور.

و. طريقة تحليل البيانات

يستخدم الباحث في هذا البحث الطريقة الكمية والكيفية، ويستعمل الباحث الكيفية (kualitatif) ليجيب البحث رقم الأول المتعلق باستخدام طريقة التقليد والتحفيز في تعليم المفردات.

^{٣٧} ربحي مصطفى عليان، البحث العلمي، أسسه، مناهجه، وأساليبه، وإجراءاته، (مصر: بيت الأفكار الدولية ب.س)، ص. ٣٦
^{٣٨} Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٠), hlm. ٣٢٩

ويستخدم الباحث طريقة تحليل البيانات في رقم الثاني الإحصاء الاستدلالي (Statistik Inferensial).^{٣٩} البيانات بهذا البحث هي البيانات عن نتيجة تعلم التلاميذ التي تتجلى من فروق المقياس المعدلي حتى تختبر فروض البحث وتؤخذ مستوى دلالة الفروق في المائة. ولمعرفة فعالية التقليد والتحفيظ لترقية المفردات وتحليل مستوى فروق نتيجة التعليم من المجموعتين تقوم بالرموز الإحصائي إختبار "ت" (T-test) التالي:^{٤٠}

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left\{ \frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2} \right\} \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y} \right)}}$$

الرسم (١)

الرموز الإحصائي إختبار "ت" (T-test)

= المقياس المعدلي من المجموعة التجريبية	Mx
= المقياس المعدلي من المجموعة الضابطة	My
= العدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجريبية	$\sum x^2$
= عدد التنوعي النتائج من المجموعة الضابطة	$\sum y^2$
= عدد الطلبة في المجموعة التجريبية	Nx
= عدد الطلبة في المجموعة الضابطة	Ny

^{٣٩} Muslich Anshori, Srilswasti. *Buku Ajar Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Surabaya: Airlangga University Press) ٢٠٠٩, Hal ١١٦

^{٤٠} Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٦), hal ٣١١-٣١٢

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها و مناقشتها

المبحث الأول: نبذة مختصرة عن المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج.

أ. الموقع الجغرافي

تقع المدرسة الابتدائية المحمدية بجاتيس في شارع مرغوباسوكي رقم ٤٨ مالانج. وتقع هذه المدرسة في منطقة داوو مالانج.

ب. تاريخ تأسيس المدرسة

بدأت هذه المدرسة في السنة ١٩٦٧ بجاتيس، وقدمها بمؤسسين فهما المرهم محمد زهري من يغيكرتا والمرهم محمد أنصار من مالانج. أولها بناء المؤسسة التربوية في مستوى روضة الأطفال بسم روضة الأطفال مرغوباسوكي. بمرور الزمان روضة الأطفال هذه متقدمة فمؤسس المحمدية في جاتيس يريد أن يبنى المدرسة الابتدائية بغرض ضبط المخرجين من روضة الأطفال حتى قامت المدرسة الابتدائية المحمدية مالنج إلى الآن.

ج. رؤية المدرسة المستقبلية ورسالتها

رؤية المدرسة الابتدائية المحمدية مالنج هي تكوين الأجيال الإسلامي الذين يتصفون بالإنجازية و البصيرة العالمية.

وأما مهمة المدرسة الابتدائية المحمدية مالنج هي:

١. تقديم التربية الأساسية لتحقيق المتخرجين بالأخلاق الكريمة والذكي والماهرة.
٢. بناء الثقافة الإنجازية لأنحاء عناصر المدرسة.
٣. بناء الثقافة العلمية في بيئة المدرسة.

د. أهداف المدرسة

تنقسم أهداف المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج إلى ثلاثة أقسام:

١. حزي الجهاز لدي الذهني والأخلاق الإسلامية المزية وتكوين الأسوة في كل حياة المجتمع والشعب والدولة.
٢. وضع أساس الكفاءة النفسية والعلمية والمجتمعية.
٣. تكوين المؤسسة التربوية تملأ وتمكن كل الإمكانية وفق النيابة الوطنية والمنطقية والدعوة.
٥. منهج المدرسة

المنهج المستخدم بالمدرسة الابتدائية المحمدية مالانج هو المنهج المشترك (تركيب المنهج من التربية الوطنية الحكومية والمنظمة المحمدية) مدعومة فرقة المطورين من الجامعة المحمدية مالانج.



المبحث الثاني: استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry And Memorization) في المفردات

أ. استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry And Memorization)

قام الباحث بالاختبار القبلي شفهيًا في المجموعة التجريبية لمعرفة كفاءة التلاميذ في المفردات في التاريخ ٢ فبراير ٢٠١٩ وبدأ الباحث في الساعة الثامنة صباحًا. بعد اللقاء الأول أي الاختبار القبلي في ذلك اليوم علم الباحث المفردات الجديدة باستخدام طريقة التقليد والتحفيز لترقية المفردات، فوجد الباحث نشاط التلاميذ وحماسهم. لأن الباحث كرر المفردات مرات عديدة بصوت عالي و التلاميذ يقلدون فعل المدرس. أما تطبيق التعليم كما يلي:

اللقاء الأول

جرى التلاميذ باختبار القبلي، قام الباحث اللقاء الأول في يوم الأربعاء في التاريخ ٢ فبراير ٢٠١٩ في الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية المحمدية داوو مالانج. والوقت الذي استغرقه الباحث في هذا اللقاء ٩٠ دقيقة يعني من الساعة الثامنة إلى التاسعة و النصف صباحًا. قام الباحث بالاختبار القبلي تحريًا. قبل بداية الاختبار القبلي قام الباحث المقدمة لبيان ما سيفعل في هذا الفصل. فرح التلاميذ حماسة. كان الاختبار القبلي يتكون من ٢٠ سؤالًا عن في المكتبة. إعطاء الاختبار القبلي قبل تطبيق التعليم باستخدام طريقة التقليد والتحفيز لترقية استيعاب المفردات.

اللقاء الثاني: خطوات الباحث في التعليم

قام الباحث بتعليم المفردات على طريقة التقليد والتحفيز بالموضوع "في المكتبة" الذي استغرق ٩٠ دقيقة، في التاريخ ٨ فبراير ٢٠١٩. أما خطوات التعليم باستخدام طريقة التقليد والتحفيز كما يلي:

١. الأنشطة الأولى

(أ) تحية الأستاذ كما افتتاح الاجتماع.

(ب) تشجيع الأستاذ قراءة البسملة أو الصلاة قبل عملية التعليم جماعة.

- (ج) تحقيق الأستاذ حضور التلاميذ.
 (د) ضمان الأستاذ جاهزية التلاميذ.
 (هـ) ينقل الأستاذ المعلومات عن المواد التي يتم تسليمها، بما في ذلك: الكفاءات الأساسية ومؤشرات أهداف الإنجاز والتعلم.
٢. الأنشطة الأساسية

(أ) قرأ الباحث المفردات واحدا فواحدا بالموضوع "في المكتبة" وكرر التلاميذ مرة واحدة أو مرتين إلى ثلاث مرات. من كلمة : مَكْتَبَةٌ, رَفٌّ, خَرِيْطَةٌ, مَجَلَّةٌ, كِتَابُ الرِّيَاضِيَّاتِ , جَرِيْدَةٌ

(ب) ثم طلب الباحث التلاميذ واحدا فواحدا لتذكير المفردات من الكلمة المقروءة.
 (ج) سأل الباحث معنى كل كلمة, إن لم يعرف التلاميذ المعنى صورها الباحث على السبورة
 (د) أظهر الباحث المسمى إن لم يفهم

٣. ينتقل الباحث إلى المفردات الأخرى وهكذا سير تعليم المفردات إلى الأخير

٤. الأنشطة بعدها

(أ) بين الباحث المادة الكاملة وهي "في المَكْتَبَةِ".

في المَكْتَبَةِ

يَذْهَبُ التَّلَامِيذُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ، هِيَ أَمَامَ الْمَسْجِدِ
 الْمَكْتَبَةُ وَاسِعَةٌ وَنَظِيْفَةٌ، فِي الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيْرَةٌ وَ مُتَنَوِّعَةٌ
 فِيهَا كُتُبُ التَّارِيْخِ، وَ كُتُبُ الْعَرَبِيَّةِ
 وَفِيهَا أَيْضًا كِتَابُ الرِّيَاضِيَّاتِ وَ كُتُبُ الْفِقْهِ وَ كُتُبُ التَّوْحِيْدِ وَ كُتُبُ التَّفْسِيْرِ وَ غَيْرِهَا
 الْمَجَلَّاتُ وَالْجَرِيْدَةُ عَلَى الْمَكْتَبِ تِلْكَ خَرِيْطَةُ إِنْدُونِسِيَا وَالْخَرِيْطَةُ فَوْقَ الْخِرَازَةِ.

ب) سأل الباحث التلاميذ عن المادة مثل الأسئلة الآتية:

- إلى أين يذهب التلاميذ ؟

- أين المكتبة ؟

- هل المكتبة واسعة ونظيفة ؟

- أين المجالات و الجريدة ؟

- أين الخريطة ؟

وإذا استطاع التلاميذ جواب الأسئلة, بمعنى يفهم التلاميذ هذا الموضوع !

ج) يحتم الباحث الدرس بإرشادات إلى التلاميذ بأن يتعلموا جيدا, وأخبر بأن الباحث في الأسبوع الآتي سيقوم بالاختبار.

د) وأخيرا اختتم الباحث بقراءة دعاء كفارة المجلس.

هـ) يسلم الباحث إلى التلاميذ قبل الخروج من الفصل وهم يجيبون السلام.

كانت طريقة التقليد والتحفيز هي طريقة حية لأن الباحث أو المدرس و التلاميذ كلهم يعملون على حسب شاكتهم. المدرس يعلمون بتكرير المفردات والتلاميذ يقلدون مرات بصوت مرتفع. وبعد ذلك بين الباحث معنى المفردات بإظهار الشيء المسمى (هذا ما يسمى بالمظاهرة) لأن المدرس أظهر شيئا محسوسا ظاهرا. وفي وقت آخر صور الباحث صورة لبيان المفردات حتى كان اهتمام التلاميذ إلى المدرس الذي قام بالتعليم. بهذه الطريقة علم التلاميذ معنى المفردات مباشرة دون بيان طويل من المدرس لأن التلاميذ يشاهدون صورة واضحة عن معنى المفردات.

فهذه الطريقة مناسبة بنظرية مذكورة وملائمة بتعليم المفردات لأن يتدرب التلاميذ في تحريك فمه كي يمارس المفردات. لاحظ الباحث أن التلاميذ في وقت إعطاء المادة بطريقة التقليد والتحفيز هماسة، واهتموا جيدا، وشعروا بسرور ولا يوجد واحد منهم ينعس أو يلعب بنفسه لأن التعلم بهذه الطريقة عامرة.

اللقاء الثالث:

جرى التلاميذ باختبار البعدي، قام الباحث اللقاء الأول في يوم الأربعاء في التاريخ ١١ فبراير ٢٠١٩ في الفصل الخامس بالمدرسة الإبتدئية المحمدية داوو مالانج. والوقت الذي استغرق الباحث في هذا اللقاء ٩٠ دقيقة يعني من الساعة الثامنة إلى التاسعة و النصف صباحا. قام الباحث بالاختبار البعدي تحريرا في المجموعة التجريبية لمعرفة استيعاب التلاميذ في المفردات التي قد تعلموها في اليوم الماضي. كان الاختبار البعدي يتكون من ٢٠ سؤالاً بالموضوع "في المكتبة" مساويا بالاختبار القبلي.

نتائج المقابلة

قام الباحث للمقابلة مع معلم اللغة العربية والتلاميذ لمعرفة حاصلة تعليم المفردات وتعلمها بعد استخدام طريقة التقليد والتحفيز في تعليم المفردات. وهذه هي نتائج المقابلة:

أ. المقابلة مع معلم اللغة العربية

قام الباحث المقابلة مع معلم اللغة العربية هو الأستاذ إقناء السلام في يوم الجمعة التاريخ ١٥ فبراير ٢٠١٩. سأل الباحث عن الطريقة المستخدمة، والمشكلات في الفصل، وكيفية المدرس حل المشكلات. فأجاب الأستاذ أن الطريقة المستخدمة في الفصل هي طريقة القواعد والترجمة، والمشكلات فيه أن التلاميذ لا يحبون تعليم اللغة العربية ولا يتحمسون بها لأنهم يفكرونها صعبة. طريقة القواعد والترجمة كان الفاعل أكثر هو المدرس، والتلاميذ يسمعون فقط دون حركة ولا كلام. المدرس يبين كثيرا كلمة فكلمة موضعها في النحو، وهذا مبتدأ أم خبر، أهذا فاعل أم مفعول وغير ذلك. وكيفية حل المدرس المشكلات وهو يعلم تعليم اللغة العربية كالعادة مما سبق. ثم بين الباحث إلى المدرس استخدام طريقة التقليد والتحفيز، التعريف منها وخطواتها. فرد الأستاذ طيبا وحسنا.

ب. المقابلة مع التلاميذ

قام الباحث للمقابلة مع التلاميذ بعد تعليم المفردات باستخدام طريقة التقليد والتحفيز. يهدف هذه المقابلة لمعرفة رأي التلاميذ عن المفردات وأثار استخدام طريقة

التقليد والتحفيز في عملية تعليم المفردات وتعلمها. أخذ الباحث في هذه المقابلة الأجوبة من معظم التلاميذ. هذه المقابلة تقوم في التاريخ ١ فبراير ٢٠١٩.

وأما نتائج المقابلة بين الباحث والتلاميذ فهي يشعر التلاميذ تعليم المفردات باستخدام طريقة التقليد والتحفيز مفرحة وهم يجدون الدوافع الجديدة في التعلم ويسرعون ان يحفظوا المفردات ويستطعون أن يفهموا المعنى بها ويجدون الطريقة الجديدة غير الطريقة المستخدمة بالمدرس الحقيقي في التعليم.



المبحث الثالث: فعالية استخدام طريقة التقليد والتحفيظ (Mimicry And Memorization) في المفردات

قام الباحث بالاختبار القبلي لمعرفة قدرة التلاميذ في مادة مهارة اللغة العربية خاصة في المفردات قبل استخدام طريقة التقليد والتحفيظ في ترقية كفاءة المفردات في التاريخ ٢٢ فبراير ٢٠١٩، وأما سؤال الاختبار ٢٠ سؤالاً، وأسئلة الاختبار تؤخذ من كتاب اللغة العربية للفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية عن الموضوع "في المكتبة". واشترك في هذا الاختبار القبلي مجموعتان وهما من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. ونتائج الاختبار كما يلي:

جدول (٣)

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة والتجريبية

الرقم	الاسم	المجموعة الضابطة		الاسم	المجموعة التجريبية	
		الدرجة	التقدير		الدرجة	التقدير
١	Dwi Andrianto	٤٠	فاشل	Ivan Ernanda Putra	٥٢	فاشل
٢	Syafira Amelia Rostanti	٤٠	فاشل	Nokkhatun	٥٦	فاشل
٣	Dewi Laila Sari	٥٦	فاشل	Ana Lutfiana	٥٦	فاشل
٤	Mohammad Helmi Falakhuiddin	٤٤	فاشل	Anang Marzuki	٦٨	فاشل
٥	Afida Nur Adila Fatmawati	٥٦	فاشل	Anggi Anggraini	٥٦	فاشل
٦	Ahmad Malik Fikriansyah	٤٤	فاشل	Erfan Santoso	٥٢	فاشل
٧	Ahmad Rofil Hasan	٥٦	فاشل	Fayakun Nur Badiyah	٦٤	فاشل

فاشل	٥٦	Hana Fitria	فاشل	٤٨	Alvin Inayah	٨
فاشل	٥٢	Ilma Maulidatul H.	فاشل	٥٢	Aminatus Sholikhah	٩
فاشل	٥٦	Lailatul Muna	فاشل	٦٤	Cindy Erlinda Mayangsari	١٠
فاشل	٥٢	M. Misbahul Ikrom	فاشل	٤٨	Ila Rosita	١١
فاشل	٦٠	M. Totok Syaiful Kirom	فاشل	٥٢	Imam Shobirin	١٢
فاشل	٥٢	Mafatihatur Rizkoh	فاشل	٤٤	Imroatus Sholihah	١٣
فاشل	٥٢	Muhammad Nafiul Umam	فاشل	٥٦	Lailatul Isnaini	١٤
فاشل	٦٠	Ni`matus Sa`adiyah	ناجح	٧٦	Mei Sarohfah	١٥
فاشل	٧٢	Nur Mufarokhatul Lathifah	فاشل	٥٢	Moch. Ihsanuddin	١٦
فاشل	٦٠	Nurul Hidayah	فاشل	٥٢	Muhammad Ali Mursyidin	١٧
فاشل	٥٢	Purwanti	فاشل	٤٠	Riza Ainul Fatihin	١٨
فاشل	٥٦	Ratna Hurotun Akyun	فاشل	٤٠	Selfi Mardiyana	١٩
ناجح	٧٦	Siti Aminaturrodliyah	فاشل	٥٢	Umu Sa`adah	٢٠
فاشل	٥٦	Muhammad Bisri Mustofa	فاشل	٦٠	Darmawan	٢١
١٢١٦ سوؤالا		العدد	١٠٧٢ سوؤالا		العدد	
٥٧,٩		المعدل	٥١,٠٥		المعدل	

كما المذكور قبله، كان بين الاختبارين يعني حين الاختبار القبلي و الاختبار البعدي ظهرت تصرفات بعد استخدام طريقة التقليد والتحفيز في تعليم المفردات، أما المجموعة التجريبية متصرف باستخدام طريقة التقليد والتحفيز عند التعليم والمجموعة الضابطة بدون التصرف، أما البيانات للاختبار القبلي قد ذكرت قبلها، وأما الاختبار البعدي يقدم في التاريخ ١٩ فبراير ٢٠١٩، والبيانات للاختبار البعدي ستذكر في الجدول الآتي:

جدول (٤)

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية

الرقم	الاسم	المجموعة الضابطة		المجموعة التجريبية	
		الدرجة	التقدير	الدرجة	التقدير
١	Dwi Andrianto	٤٨	فاشل	٧٦	ناجح
٢	Syafira Amelia Rostanti	٤٤	فاشل	٨٤	ناجح
٣	Dewi Laila Sari	٦٠	فاشل	٧٦	ناجح
٤	Mohammad Helmi Falakhuddin	٤٨	فاشل	٩٢	ناجح
٥	Afida Nur Adila Fatmawati	٦٠	فاشل	٨٠	ناجح
٦	Ahmad Malik Fikriansyah	٤٨	فاشل	٧٦	ناجح
٧	Ahmad Rofil Hasan	٦٠	فاشل	٨٠	ناجح
٨	Alvin Inayah	٥٢	فاشل	٧٦	ناجح
٩	Aminatus Sholikhah	٥٦	فاشل	٨٠	ناجح

ناجح	٧٦	Lailatul Muna	فاشل	٦٤	Cindy Erlinda Mayangsari	١٠
ناجح	٨٠	M. Misbahul Ikrom	فاشل	٥٢	Ila Rosita	١١
ناجح	٨٠	M. Totok Syaiful Kirom	فاشل	٥٦	Imam Shobirin	١٢
ناجح	٨٤	Mafatihatur Rizkoh	فاشل	٤٨	Imroatus Sholihah	١٣
ناجح	٧٦	Muhammad Nafiul Umam	فاشل	٦٠	Lailatul Isnaini	١٤
ناجح	٨٠	Ni`matus Sa`diyah	ناجح	٨٠	Mei Sarohfah	١٥
ناجح	٩٦	Nur Mufarokhatul Lathifah	فاشل	٦٠	Moch. Ihsanuddin	١٦
ناجح	٧٦	Nurul Hidayah	فاشل	٥٦	Muhammad Ali Mursyidin	١٧
ناجح	٧٦	Purwanti	فاشل	٤٤	Riza Ainul Fatihin	١٨
ناجح	٨٠	Ratna Hurotun Akyun	فاشل	٤٤	Selfi Mardiyana	١٩
ناجح	٩٦	Siti Aminaturrodliyah	فاشل	٥٦	Umu Sa`adah	٢٠
ناجح	٨٠	Muhammad Bisri Mustofa	ناجح	٧٦	Darmawan	٢١
١٧٠٠	العدد		١١٧٢	العدد		
٨٠,٩٥	المعدل		٥٥,٠٨	المعدل		

وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعتين، فخلص الباحث المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي لهما. والمقارنة كما يلي:

جدول (٥)

المقارنة بين الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	النتيجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد التلاميذ	النسبة المئوية	عدد التلاميذ	النسبة المئوية
١	٧٦ - ١٠٠	ناجح	٢٠	٩٥,٢٤%	١٩	٩٠,٤٨%
٢	< ٧٥	فاشل	١	٤,٧٦%	٢	٩,٥٢%
العدد						
			٢١	١٠٠%	٢١	١٠٠%

بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة فظهر أن في الاختبار القبلي ٩٥,٢٤% من التلاميذ فاشل، و ٤,٧٦% من التلاميذ ناجح. وأما في الاختبار البعدي فظهر أن ٩٠,٤٨% من التلاميذ ناجح، و ٩,٥٢% من التلاميذ فاشل. وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من نتيجة القبلي.

الجدول (٦)

المقارنة بين الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد التلاميذ	النسبة المئوية	عدد التلاميذ	النسبة المئوية
١	٧٥ - ١٠٠	ناجح	٢	٩,٥٢%	٢١	١٠٠%

-	-	٩٠,٤٨٪	١٩	فاشل	< ٧٥	٢
١٠٠٪	٢١	١٠٠٪	٢١	العدد		

بالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن في الاختبار القبلي ٩٠,٤٨٪ من التلاميذ فاشل، و ٩,٥٢٪ من التلاميذ ناجح. وأما في الاختبار البعدي فظهر أن ٠٪ من التلاميذ فاشل، و ١٠٠٪ من التلاميذ ناجح. بهذا البيان يعرف أن نتيجة الاختبار البعدي أكبر حصلا من نتيجة الاختبار القبلي.

كانت البيانات بينهما واضحة بأن استخدام طريقة التقليد والتحفيز أنجح. ثم قام الباحث بالملاحظة التي تجري عند عملية التعليم في المجموعتين المذكورتين، وفيها وجد الباحث الفرق بينهما. أما في المجموعة السابقة كان التعليم يجري مملة ولا تظهر حماسة التلاميذ، وبعض منهم لعبوا عند التعليم. وأما في المجموعة التجريبية، كان التعليم ملون بنشاط التلاميذ وحماسهم عند التعليم، هم يهتمون بما شرح الأستاذ من المادة إلى المادة "في المكتبة".

وبعد معرفة مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعتين فشرح الباحث عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين السابقتين. وهي كما في الجدول التالي:

الجدول (٧)

نتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين

الرقم	المجموعة الضابطة				المجموعة التجريبية			
	Y ^٢	(Y)	Y _٢	Y _١	X ^٢	(X)	X _٢	X _١
١	٦٤	٨	٤٨	٤٠	٥٧٦	٢٤	٧٦	٥٢
٢	١٦	٤	٤٤	٤٠	٧٨٤	٢٨	٨٤	٥٦
٣	١٦	٤	٦٠	٥٦	٤٠٠	٢٠	٧٦	٥٦
٤	١٦	٤	٤٨	٤٤	٥٧٦	٢٤	٩٢	٦٨

١٦	٤	٦٠	٥٦	٥٧٦	٢٤	٨٠	٥٦	٥
١٦	٤	٤٨	٤٤	٥٧٦	٢٤	٧٦	٥٢	٦
١٦	٤	٦٠	٥٦	٢٥٦	١٦	٨٠	٦٤	٧
١٦	٤	٥٢	٤٨	٤٠٠	٢٠	٧٦	٥٦	٨
١٦	٤	٥٦	٥٢	٧٨٤	٢٨	٨٠	٥٢	٩
٠	٠	٦٤	٦٤	٤٠٠	٢٠	٧٦	٥٦	١٠
١٦	٤	٥٢	٤٨	٧٨٤	٢٨	٨٠	٥٢	١١
١٦	٤	٥٦	٥٢	٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	١٢
١٦	٤	٤٨	٤٤	١٠٢٤	٣٢	٨٤	٥٢	١٣
١٦	٤	٦٠	٥٦	٥٧٦	٢٤	٧٦	٥٢	١٤
١٦	٤	٨٠	٧٦	٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	١٥
٦٤	٨	٦٠	٥٢	٥٧٦	٢٤	٩٦	٧٢	١٦
١٦	٤	٥٦	٥٢	٢٥٦	١٦	٧٦	٦٠	١٧
١٦	٤	٤٤	٤٠	٥٧٦	٢٤	٧٦	٥٢	١٨
١٦	٤	٤٤	٤٠	٥٧٦	٢٤	٨٠	٥٦	١٩
١٦	٤	٥٦	٥٢	٤٠٠	٢٠	٩٦	٧٦	٢٠
٢٥٦	١٦	٧٦	٦٠	٥٧٦	٢٤	٨٠	٥٦	٢١
٦٥٦	١٠٠	١١٧٢	١٠٧٢	١١٤٧٢	٤٨٤	١٧٠٠	١٢١٦	المجموع
$\sum Y^2$	$\sum Y$			$\sum X^2$	$\sum X$			N

و فيما يلي توضيح ما في الجدول السابق:

$$X_1 = \text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية}$$

$$\begin{aligned}
X_2 &= \text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية} \\
(X) &= \text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية} \\
X^2 &= \text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية} \\
\sum X &= \text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية} \\
\sum X^2 &= \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية} \\
Y_1 &= \text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة} \\
Y_2 &= \text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة} \\
(Y) &= \text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة} \\
Y^2 &= \text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة}
\end{aligned}$$

الجدول (٨)

مجموع عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة التجريبية		المجموعة الضابطة	
مجموع عدد الانحراف	مجموع عدد	مجموع عدد الانحراف	مجموع عدد
المربع $(\sum X^2)$	الانحراف $(\sum X)$	المربع $(\sum Y^2)$	الانحراف $(\sum Y)$
١١٤٧٢	٤٨٤	٦٥٦	١٠٠

ثم قام الباحث بإدخال النتائج السابقة إلى الرمز الإحصائي الآتي:

$$\begin{aligned}
Mx &= \frac{\sum x}{N} \\
&= \frac{484}{21} \\
&= 23,05
\end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
\sum x^2 &= \sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N} \\
&= 11472 - \frac{(484)^2}{21} \\
&= 11472 - \frac{234256}{21} \\
&= 11472 - 11100,05 = 371,95
\end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 My &= \frac{\sum y}{N} \\
 &= \frac{100}{21} \\
 &= 4,76
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 \sum y^2 &= \sum y^2 - \frac{(\sum y)^2}{N} \\
 &= 706 - \frac{(100)^2}{21} \\
 &= 706 - \frac{10000}{21} \\
 &= 706 - 476,19 = 179,81
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 t &= \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2}\right) \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}} \\
 &= \frac{23,00 - 4,76}{\sqrt{\left(\frac{316,90 + 179,81}{21 + 21 - 2}\right) \left(\frac{1}{21} + \frac{1}{21}\right)}} \\
 &= \frac{18,24}{\sqrt{\left(\frac{496,71}{40}\right) \left(\frac{1}{21} + \frac{1}{21}\right)}} \\
 &= \frac{18,24}{\sqrt{1,18}} \\
 &= \frac{18,24}{1,09} \\
 t &= 16,78
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 Df &= (Nx + Ny - 2) \\
 Df &= 21 + 21 - 2 = 40
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 t_{s, .1} &= 2,704 \\
 t_{s, .05} &= 2,021
 \end{aligned}$$

$$2,704 < 2,021 < 16,78$$

من الجدول السابق، وجد الباحث أن نتيجة t الإحصائي = 16,78 ثم قام الباحث بتعيين t-table وبحث الباحث أن نتيجة في القائمة الحرة (degree of freedom) من t-table أن نتيجة في التقدير المعنوي 1% = 2,704 ونتيجة في التقدير المعنوي 5% = 2,021.

t.test (الحسابي t) < t.table (t جدوالي) = حصلت التجريبية = مقبول

t.test (الحسابي t) < t.table (t جدوالي) = فشلت التجريبية = مقبول

الرسم (3)

تقرير "t"

ونتيجة الإحصائي = 16,78 أكبر من نتيجة التقدير المعنوي 1% = 2,021 و كذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي 5% = 2,704 بمعنى أن "Ha" مقبول أو أن فروض هذا البحث مقبول. و هذا دليل أن استخدام طريقة التقليد والتحفيز فعال في ترقية استيعاب التلاميذ في المفردات. وهذه النتيجة معززة بالبيانات من الملاحظة والمقابلة، وغالبا منهم يجوبون التعليم والتعلم باستخدام طريقة التقليد والتحفيز. وخلاصة لهذا البحث بجميع البيانات التي جمعها الباحث، أن استخدام طريقة التقليد والتحفيز فعالة لترقية استيعاب التلاميذ وتنمية رغبة التلاميذ في المفردات بمدرسة الابتدائية المحمدية مالانج.

الفصل الخامس

الخلاصة نتائج البحث والاقتراحات

أ. خلاصة نتائج البحث

استخدام طريقة التقليد والتحفيز (Mimicry And Memorization) في المفردات قام الباحث بتقديم المادة وهي إلقاء النص بموضوع "في المكتبة" كما يلي :

أ) كان تعليم المفردات بطريقة التقليد و التحفيز تعليما حيا لأن المدرس والتلاميذ اشتغلوا جيدا على حسب شاكلتهم والتلاميذ يفرحون لأنهم يرون مظاهره من المدرس في تعليم المفردات وبيان المقالة "في المكتبة", وهذا يخالف بالتعلم قبله.

ب) ونتيجة الإحصائي = ١٦,٧٨ أكبر من نتيجة التقدير المعنوي % = ٢,٠٥٦ و كذلك أكبر من نتيجة تقدير المعنوي % = ٢,٧٧١ بمعنى أن "Ha" مقبول أو أن فروض هذا البحث مقبول. وهذا دليل أن استخدام طريقة التقليد والتحفيز فعال في ترقية استيعاب التلاميذ في المفردات. وهذه النتيجة معززة بالبيانات من الملاحظة والمقابلة، وغالبا منهم يحبون التعليم والتعلم باستخدام طريقة التقليد والتحفيز. وخلاصة لهذا البحث بجميع البيانات التي جمعها الباحث، أن استخدام طريقة التقليد والتحفيز فعالة لترقية استيعاب التلاميذ وتنمية رغبة التلاميذ في المفردات بمدرسة الابتدائية المحمدية داوو مالانج.

ب. الاقتراحات

انطلق من نتائج البحث يرى الباحث ضرورة بتقديم المقترحات فيما يلي :

١. يرجو الباحث أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع لكتابة البحث العلمي المتعلقة بهذا الموضوع من البحوث.

٢. إن هذا البحث يحتاج إلى الاستمرار، فعلى الباحث الآخر أن يقوم البحث لتحسينه وتعميقه.

أما اقتراحات الباحث في البحث المستقبل هي :

١. للمدرسة: لترقية عملية التعليم في المدرسة الابتدائية المحمدية مالانج خاصة في المفردات بالنظر إلى هذا البحث الجامعي.

٢. للمعلم: هذا البحث مفيد لتحسين نوعية المدرسين في التعليم، ويمكن أن يكون المدرسون أكثر إبداعاً في تطوير الطريقة الدراسية.

٣. للتلاميذ: من أجل ارتفاع دافع التلميذ في تعليم اللغة العربية خاصة المفردات، ولا سيما المفردات حتى صارت أسهل وأكثر إثارة للاهتمام في التعليم وأنشطة التعلم.



المراجع

- الفوزان، عبدالرحمن بن إبراهيم. "إضاءات" لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. (الرياض) النساء، عفة. استخدام البطافة الومضية لترقية مفاءة الطلبة في مهارة القراءة في مدرسة الحميدية المتوسطة الإسلامية كونداعلكى، قسم التعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، ٢٠١٥
- طعيمة، أحمد رشدي. العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (مصر : منشورات المنظمة الإسلام للتربية و العلوم و الثقافة, ١٩٨٩)
- عمر، أحمد مختار. علم الدلالة, (كويت, مكتبة دار للنشر و التوزيع, ١٩٨٢م)
- عبيدات، ذوقان وإخوانه. البحث العلمي مفهومه-أدواته-أساليبه، (عمان دار الفكر للنشر والتوزيع) ١٩٨٧
- عليان، ربحي مصطفى. البحث العلمي، أسسه، مناهجه، وأساليبه، وإجراءاته، (مصر: بيت الأفكار الدولية ب.س)
- صاحب الخرين، أغوس. أوضح المناهج, (مصر : الأزهرى. د. س.)
- شحاتة، حسن. تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق, (مصر: المكتبة المصرية البيانية, د.س)
- Anshori, SriIswasti Muslich. *Buku Ajar Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Surabaya: Airlangga University Press)
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٦)
- Bungin, M.Burhan. *Metodologi Penelitian Kuantitatif*. (Jakarta: Kencana, ٢٠٠٦)
- Charis, M.Abdullah. *Cara Mudah Berbicara Bahasa Arab*. (Sidoarjo: ٢٠١٤)
- Effendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang :Misykat, ٢٠٠٥)
- Hasan, Iqbal. *Analisis Data Penelitian Dengan Statistic* (Jakarta:Bumi Aksara, ٢٠٠٦)
- Izzan, Ahmad. *metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, Humaniora: ٢٠٠٤)
- Mansyur, Moh dan Kustiawan. *دليل الكاتب و المترجم*, (Jakarta: PT. Moyo Segoro Agung, ٢٠٠٢)

Malibary, A. Akrom dkk. *Pedoman Pengajaran Bahasa Arab pada Perguruan Tinggi Agama/IAIN* (Jakarta: Depag R.I. 1976)

Mustofa, Syaiful. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang, UIN Maliki Press: 2011)

Rumaningsih, Endang. *Bahasa Indonesia* (Semarang: CV Triadan Jaya, 2006)

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2012)

Zainul Haq, Moh.Fakhril. “Efektifitas penggunaan Metode Mimicry and Memorization untuk meningkatkan kemahiran berbicara”. Skripsi. (Bandung: Program Strata 1 Universitas Pendidikan Indonesia, 2011). Repository.upi.edu.

Zaenuddin, Radliyah dkk. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta : Stain Cirebon Press, 2000)

<http://englishteachingtechniques.blogspot.com/2012/09/unit-2-mimicry-memorization.html?m=1>, 24 April 2018





RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Sekolah	:	Madrasah Ibtida'iyah
Mata Pelajaran	:	Bahasa Arab
Kelas/Semester	:	7/2
Alokasi Waktu	:	2 x 45 menit (dua jam pelajaran)
Tema	:	في المكتبة
Kompetensi Inti Sikap	:	<ol style="list-style-type: none"> ١. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya ٢. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya
Pengetahuan Keterampilan	:	<ol style="list-style-type: none"> ٣. Mengidentifikasi bunyi kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan في المكتبة ٤. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang/teori
Kompetensi Dasar Indikator Pencapaian Kompetensi	:	<ol style="list-style-type: none"> ٤.٢ Mengidentifikasi bunyi kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan في المكتبة ٤.٢.١. Mengidentifikasi makna kosa kata baru yang diperdengarkan oleh guru Menirukan kosa kata baru secara berulang-ulang dari kosa kata yang telah diperdengarkan
Tujuan Pembelajaran	:	<ul style="list-style-type: none"> • Siswa dapat Mengidentifikasi makna kosa kata baru yang diperdengarkan oleh guru • Siswa dapat Melafalkan kosa kata baru secara berulang-ulang
Materi Pembelajaran	:	<ul style="list-style-type: none"> • في المكتبة
Metode Pembelajaran Media alat, dan sumber pembelajaran Langkah-langkah Pembelajaran	:	<ul style="list-style-type: none"> • Mimicry and memorization • Gambar perpustakaan, gambar isi bagian-bagian perpustakaan • Buku, Guru, siswa, dan lingkungan sekitar <p>Pendahuluan</p> <ol style="list-style-type: none"> ١) Guru memberi salam. ٢) Guru menunjuk salah satu siswa untuk memimpin berdoa.

- ٣) Guru memeriksa kehadiran peserta didik.
- ٤) Guru menyiapkan peserta didik secara psikis dan fisik untuk mengikuti proses pembelajaran
- ٥) Guru memberi motivasi belajar secara kontekstual sesuai manfaat dan aplikasi materi ajar dalam kehidupan sehari-hari, dengan memberikan contoh mufradat في المكتبة
- ٦) Guru menjelaskan tujuan pembelajaran dan kompetensi dasar yang akan dicapai
- ٧) Guru menyampaikan cakupan materi dan uraian kegiatan sesuai silabus.

Kegiatan Inti

Mengamati

- ١) Peserta didik mengamati gambar yang di tampilkan guru
- ٢) Peserta didik mendengarkan kosa kata yang diucapkan guru.
- ٣) Peserta didik menyebut nam a nama benda yang ditunjukkan
- ٤) Guru memberikan penjelasan kembali kepada yang belum memahami

Merumuskan Pertanyaan

- ٥) Guru memberikan stimulus kepada peserta didik tentang gambar perpustakaan yang telah di amati.
- ٦) Peserta didik secara lisan menanyakan nama-nama bagian dari gambar perpustakaan.

Mengumpulkan Data atau Informasi

- ٧) Secara lisan, peserta didik menyebutkan gambar dan bagian dari gambar perpustakaan
- ٨) Peserta didik mengucapkan kosa kata tentang gambar perpustakaan dan bagian dari gambar

Menganalisa Data atau Informasi dan Membuat Kesimpulan

- ٩) Peserta didik menyimpulkan nama-nama gambar dan bagian dari gambar

Mengkomunikasikan

- ١٠) Peserta didik menyebutkan bagian dari gambar
- ١١) Guru memberi umpan balik terhadap pemahaman konsep peserta didik tentang materi yang dipelajari.

Penutup

- ٨) Peserta didik dan guru mengadakan refleksi terhadap kegiatan pembelajaran dan manfaat-manfaatnya.
- ٩) Peserta didik dan guru memberikan umpan balik terhadap proses dan hasil pembelajaran
- ١٠) Guru memberikan penugasan mandiri (*Menulis deskripsi tentang bagian-bagian dari perpustakaan*)
- ١١) Peserta didik dan guru mengucapkan salam perpisahan.

Teknik penilaian

1. Penilaian sikap dengan teknik observasi dan peer assessment
2. Penilaian pengetahuan dengan teknik tes.

a. Penilaian Sikap

- 1) Teknik : Observasi dan peer assessment
- 2) Bentuk Instrumen : Lembar Pengamatan
- 3) Instrumen :

Keterangan :

Aspek sikap yang dinilai : Sikap Spiritual dan Sikap Sosial terdiri atas:

(1. Sikap disiplin, 2. Jujur, 3. Santun,)

Penskoran :

1. Skor tertinggi setiap aspek = 4
2. Skor ideal = 24
3. Nilai = Skor perolehan / Skor ideal

Mengetahui,

, Guru Mata Pelajaran

Dian Darmawan S.Pd.I

Nip. 196711201994121001

Kepala Madrasah,

Drs Muawinul Huda, M Pd

Nip. 196803231997031001

Malang, 2 Januari 2019

Peneliti

Diqqo Ulil Azmi

Nim. 12150089

فِي الْمَكْتَبَةِ

يَذْهَبُ التَّلَامِيذُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ، هِيَ أَمَامَ الْمَسْجِدِ

الْمَكْتَبَةُ وَسِعَةٌ وَنَظِيفَةٌ، فِي الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ وَ مُتَنَوِّعَةٌ

فِيهَا كُتُبُ التَّارِيخِ، وَ كُتُبُ الْعَرَبِيَّةِ

وَفِيهَا أَيْضًا كِتَابُ الرِّيَاضِيَّاتِ وَ كُتُبُ الْفِقْهِ وَ كُتُبُ التَّوْحِيدِ وَ كُتُبُ التَّفْسِيرِ وَ غَيْرِهَا

الْمَحَلَّاتِ وَالْجُرَيْدَةُ عَلَى الْمَكْتَبِ تِلْكَ خَرِيْطَةٌ إِنْدُونِسِيَا وَالْخَرِيْطَةُ فَوْقَ الْخِرَازِنَةِ.

١. كُتُبُ الرِّيَاضِيَّاتِ artinya?

- | | |
|---------------|--------------------|
| a. Buku tulis | c. Buku matematika |
| b. Buku kimia | d. Majalah |

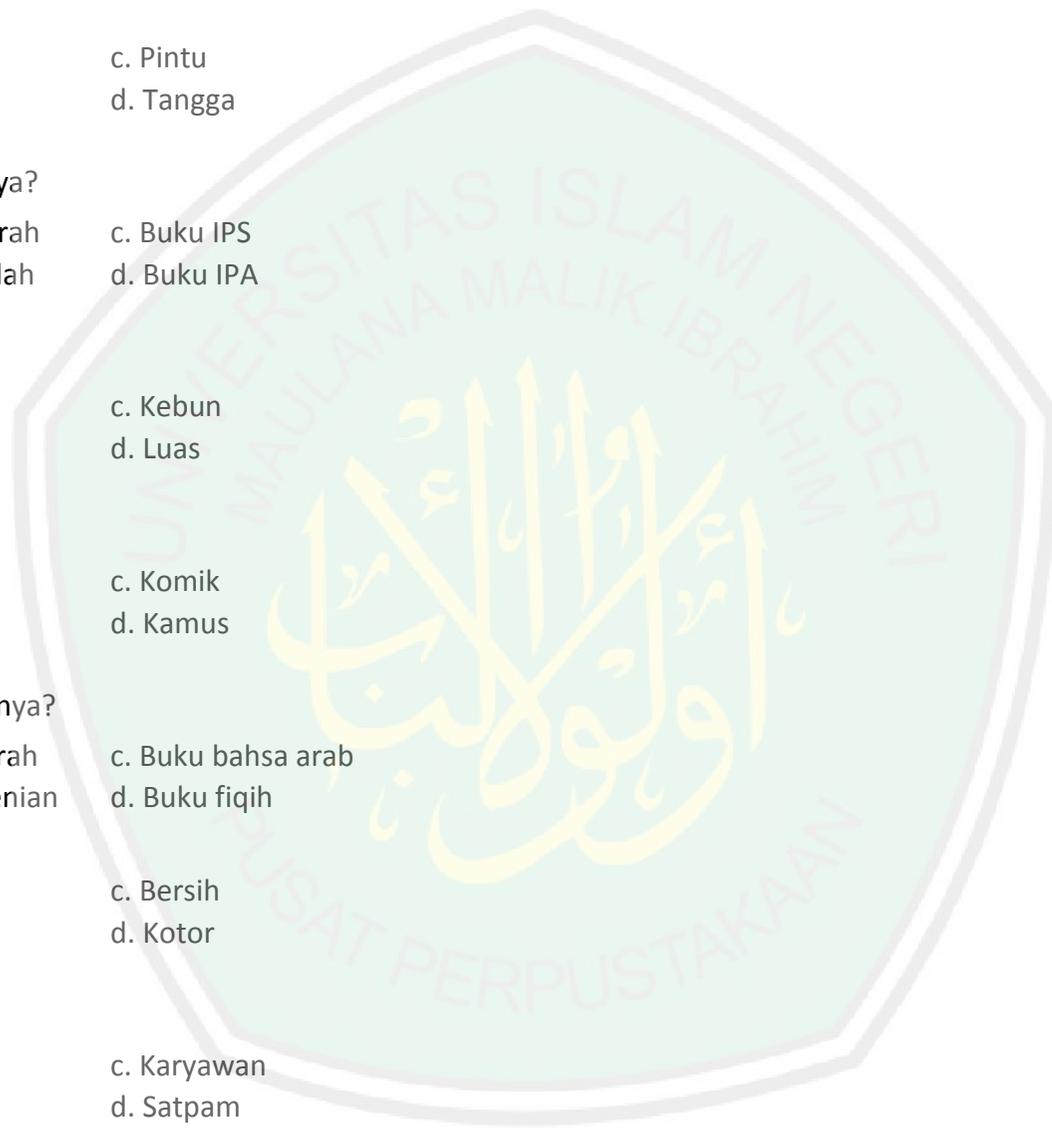
٢. الْخَرِيْطَةُ artinya?

- | | |
|----------|-----------|
| a. Atlas | c. Globe |
| b. Peta | d. Kompas |

٣. كُتُبُ التَّوْحِيدِ artinya?

- | | |
|--------------------------|----------------|
| a. Buku bahasa arab | c. Buku tauhid |
| b. Buku bahasa Indonesia | d. Buku Fisika |

٤. الحِزَانَةُ artinya?
a. Lemari
b. Jendela
c. Pintu
d. Tangga
٥. كُتُبُ التَّارِيخِ artinya?
a. Buku Sejarah
b. Buku Aqidah
c. Buku IPS
d. Buku IPA
٦. سَاحَةُ artinya?
a. Nomer
b. Halaman
c. Kebun
d. Luas
٧. قَائِمُونَ artinya?
a. Majalah
b. Novel
c. Komik
d. Kamus
٨. كُتُبُ العَرَبِيَّةِ artinya?
a. Buku sejarah
b. Buku kesenian
c. Buku bahsa arab
d. Buku fiqih
٩. نَظِيْفَةٌ artinya?
a. Luas
b. Indah
c. Bersih
d. Kotor
١٠. التَّلَامِيذُ artinya?
a. Guru
b. Siswa
c. Karyawan
d. Satpam



أ. المعلومات الشخصية

السم : دقة اولى العزم
رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٩
مكان وتاريخ الميلاد : لكسيوماوى، ١٩٩٤ أكتوبر ٣١
الجنس : رجل
كلية/قسم : علوم التربية والتعليم/التعليم اللغة العربية
الجنسية : أندونيسية
الوالد : صالح فكر
الوالدة : نظرة
البريد الإلكتروني : diqqa@gmail.com

ب. المستوي الدراسي

الرقم	المستوي الدراسي	السنة
١	تربية الأطفال الياسمين لكسيوماوى	١٩٩٨-٢٠٠٠
٢	مدرسة ابتدائية الحكومية فيجرالقالنج	٢٠٠٠-٢٠٠٦
٣	مدرسة ثناوية دار المرشيد	٢٠٠٦-٢٠٠٩
٤	مدرسة عالية الحكومية مودل باندا أتشية	٢٠٠٩-٢٠١٢



٢٠١٩-٢٠١٢	سرجانا. قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	٥
-----------	--	---

